



UN VOLUNTARI DE CUBA

L'HONRA DE UN JORNALER

MELODRAMA DE COSTUMS

en cinch actes, dividits en set quadros, y en vers,

ORIGINAL DE

Jaume Piquet y Piera

Representat, sempre ab gran éxit,
més de cent vegades en Barcelona y diferents
punts de Catalunya

Aquest drama es propietat de sòn autor,
que perseguirà devant la Lley al que lo
reimprimeixi ó r representi en algun teatro
públic ó societat particular sens rébrer
autorisació vera efectuarho, segons prevenen
las ordres vigents relatives á la propietat
de obras dramáticas. Los encarregats de
cobrar los dre's de representació, anirán
provistos de un document firmat per l' autor.
Queda fet lo depòsit que prevé la Lley.

BARCELONA—1891

IMP. HENRICH Y C.^a, EN COMANDITA, SUC. RAMÍREZ Y C.^a



FOROR

GLORIA



LEGITIME

IUSTICIA

... n y mòlt estimat
Primer Tinent de Alcalde del poble de Sarrià

Don

Vicens Piera

Murlà

La vostra proverbial honradés, vostra laboriositat incomparable, abnegació y amor al pròxim, vos han fet digne baix tots conceptes, com á autoritat y com á particular, de l' estimació general de un poble y de quantas personas han tingut lo gust immens de tractarvos. Aixó m'ha determinat á dedicarvos un dels mèns humils treballs, com ho faig ab la més bona fe de que sòch capás.

Sento, en lo fons del mèu cor, no poder obsequiarvos ab una cosa digne de vos, que prou sabeu que no he rebut cap classe de instrucció, que sòchtan sols un aficionat á la literatura ab més bona fe que talent, pus si los mèns inolvidables pares, que al cel sían, quan jo contava no més l' edat de dotze anys, haguessin tingut medis pera enviar-me á un col·legi, en lloch de posarme á treballar á **La Espanya Industrial**, com vos sòu bon testimoni, tal vegada á l' hora present hauria pogut servirvos millor, com es lo mèu verdader desitj.

Preneu, donchs, la bona voluntat, y no dupteu may de l' estimació y verdader afecte que os professa vostre més fidel amich y servidor, que os desitja tota mena de felicitats y mil anys de vida.

L' Autor

207036

REPARTIMENT

PERSONATGES	ACTORS
·ERMINIA. . . .	D. ^a Rafela Arquer.
·PERET. . . .	D. Josep Viñals.
·FELÍS. . . .	» Jaume Molgosa.
·SAGIMON. . . .	» Jaume Virgili.
·JOAN. . . .	» Leandro Cinca.
·TRANQUIL. . . .	» Josep Baró.
·SIPIA. . . .	» Vicens Daroki.
·PACO. . . .	» Josep Comas.
·MANDINGA. . . .	» Arturo Cuevas.
·UN CAPATÁS. . . .	» Casimiro Llorens.

Fadrins del taller de maquinaria, pescadors, mariners,
negres, esc'aus, soldats, poble, etc.

perque tanta sal y gracia
ni á las minas de Cardona,
ni 'l poble de prop Vallcarca,
que ja 's diu Gracia de nom,
ha tingut may gracia tanta.

TRANQUIL. ¿Y t' has enamorat d' ella?

FELÍS. Com un xino, com un plaga.
Si ella 'm diu, «Tírat á mar»,
m' hi tiraré... pro... ab carbassas,
perque no sè de nadar
y m' ofegaría l' aygua...
Si 'm digués, «Felís, espéram»,
ab verdadera constancia
aquí dret l' esperaría
en que passessin setmanas,
mesos, anys... sigles, y... etcetra,
puig ma voluntat es tanta,
que ni tinch llengua per dirla
ni saber per compararla.
Quan estich en lo taller,
fins á n' á la meva máquina
li dich Erminia ('l nom d' ella),
á n' á la llima, al escarpa,
y tot lo qu' es *femenino*
nomeno són nom.

TRANQUIL. ¡Caramba!

¡veyas quínas confusions!
Per dir, «noy, pórtam l' escarpa»,
déus dir, «noy, pórtam l' Erminia»;
per dir, «noy, vina aquí y manxa»,
déus dir, «noy, manxa... l' Erminia...»
y per dir, «la mola...» ¡Vaja!

(*Rient.*)

FELÍS.

Sí, sempre dich lo mateix:
dich «roda l' Erminia, apa...»
per xo tots, á n' al taller,
que cau detrás de la casa
y del qu' es lo principal
lo pare de ma estimada,
los uns me diuhen beneyt,
los altres me diuhen plaga,
perque estich enamorat
com un noyet de la mama.
¡Ay si jo pogués fer *ambo*
ab ella, tant que m' agrada!
Avuy he volgut fer festa,
y permetentho la diada,
puig que som en lo dilluns
de Carnaval, he dit, «apa,
los amichs vingan ab mi,
jo ab ells y cap á la casa
del ángel que 'm tè robat,
no sols lo cor, las entranyas.»
¡Ah, minyons! una advertencia,
(may es per demés donarlas):
aquet jardí que veyeu,
va al taller de maquinaria,
pus la casa y 'l jardí
y 'l taller per tot se passa;
són tres pessas que 'n fan una:
tot es del amo.

- ets treballador y honrat...
y aixó sempre es una gracia.
- FELÍS. Animim, senyora meva;
donguim alguna esperansa,
y si sòch Felís de nom,
pót vosté, ab una paraula,
ferme l' home més felís
de tota aquesta comarca.
¡Jujuy! ¡Viva l'Erminia! *(Saltant de alegria.)*
Salta, Felís, qu' ella 't guayta...
- PACO. ¡Senyor insolent!... ¡á fora! *(Adelantantse.)*
- FELÍS. ¿Y á vosté quí li demana?
- PACO. ¡Erminia, á dintre al moment, *(Erminia se 'n*
prompte ó hi haurá una desgracial... *va.)*
- FELÍS. ¡Fugiu, que ve en *Quant Tenoriu!*
- PACO. Fora, ó 't passo ab l' espasa...
- FELÍS. O bè jo ab un cop de puny
li faré veure ab quí tracta.
No 's pensi que 'm fassia por;
me 'n vaig á buscá una vara,
y allavors, si es tant valent,
ab un cop li trencó l' ànima. *(Paco desenvayna*
l' espasa y acomet á Felís al temps que surt
Erminia de la casa com per calmar á Paco.
Felís fa un gesto com volent dir «¡Ay pobret!»
y se 'n va pe 'l fondo dreta.)

ESCENA II

ERMINIA y PACO

- ERMINIA. Déixil, Paco... dich que 'l deixi,
qu' ell aquí no fa pas mal...
- PACO. ¿Y es vosté, senyora Erminia,
qui 's proposa defensar
aquet procedir indigne,
de aquet tuno desalmat
que va tirantli *lisonjas*
mateix que alló més vulgar?
Vosté falta á sòn deber,
senyora, vosté no sap
lo compromís del sèu pare,
y si 'l sap, lo va olvidant.
- ERMINIA. Senyor mèu, pensi y mediti
que m' insulta sens pietat.
No vuy que ningú 'm recordi
mon deber, perque es lo cas
que sè complirlo de sobras,
sense tenir vigilants.
¿Que jo faltó? ¿y en qué faltó?
- PACO. ¿ahónt es la falta, viam?
La senyora que promesa
ha fet mòlt seria y formal,
no déu surtí á la finestra
com las donas més vulgars
á sentir... quatre bestiesas
d' uns fills del poble, que van
recorrentnhe aquesta vila,
dich mal, escandalisant

ab impúdicas maneras,
ridículas é inmorals;
pus qui tolera 'l delicte,
es tant ó més criminal
que 'l criminal que 'l delicte,
sabentho, está consumant.

ERMINIA. Prou, Paco, que no tolero
més un llenguatge semblant.
¿Ha dit vosté que promesa
he fet mòlt seria y formal?
¿Y á n' á qui, Paco?

PACO. Senyora... *(Com recordantli certa cosa.*

ERMINIA. ¿Á vosté? S' ha equivocat.
No vull un home que 'm privi
una acció que no es cap mal.
No vull un aymant que tinga
dins sòn cor tal vanitat
qu' arribi al punt d' impedirme
que jo parli, sens dir mal,
ab un dependent de casa
que, encar' que va enmascarat,
no deixa, per xo, de serne
un honrat fill del treball.
¿A qui he dirigit paraulas?
á n' en Felis, un lleal
fill del poble... ¡com los diu
vosté, que no es d' altra sanch!
¿Qué li he dit jo? qu' era amable;
sols aixó, y no 's pót negar,
pus que 'l mèu pare l' estima
per treballador y honrat.
Lo jornalер que 'l sant día
passa aprop de una fornal,
y surt del treball al vespre
ab lo rostre enmascarat,
aquell rostre significa
l' honradés, un tros de pa
que porta per la familia,
que ab ansia l' está esperant...
Si vosté es soldat de guerra,
ells són soldats de la pau,
y val més una enmascara
d' un pobre fill del treball,
que totas las creus qu' ostenta
qui sols las guanya intrigant.

PACO. Senyora, reportis... Miri...

ERMINIA. La defensa es natural.
¿Ha dit que jo he fet promesa?
¿A vosté? Aixó no es vritat.
Lo mèu pare 'm sacrifica;
mon pare 'l mèu gust no fa,
y qu' obeheixo per forsa
vosté pót haver notat.
Si ha decretat mon destino
qu' ab vosté hagi d' enllasarm',
tindré al mèu costat... un... home...
que no vull ni ara ni may.

PACO. ¡Oh! jo parlaré al sèu pare...
posaré remey al mal...

ERMINIA. Un metge sap fer receptas;

- de fer cors, Paco, no 'n sap,
y aquet mal que vol curarme,
cregui que no 'l curará,
que 'ls mals del cor, sols los cura
la mort, qu' es la fi dels mals.
Li parlo tant sols per forsa,
ja ho podia haver notat.
- PACO. Ja sabré jo 'l qu' es la causa
del sèu modo de parlar.
Me 'n vaig á veure al sèu pare...
- ERMINIA. Fassi 'l que vulga...
PACO. Veurá. *(Ab to de amenassa
y entra resoltament á la casa de Erminia.
Aquesta lo mira marxar ab abatiment.)*
- ERMINIA. Si tinch de ser d' aquest home...
la mort serà menos mal. *(Y segueix á Pa-
co. Pausa. Surten pe'l fons del jardí, portant
una roda de ferro, Peret y Sagimon: lo primer
es un jove elegant; l'altra, un verdader cal-
sassas.)*

ESCENA III

PERET, SAGIMON, luego ERMINIA

- PERET. Veig que badas ja fa estona
y 'ns farem mal...
- SAGIMON. ¡No ho voldria!
Mòlt més que 'l mal, sentiria
lo gran disgust de la dona.
¡Estich cansat com un asa!
- PERET. Reposem un poch.
- SAGIMON. Cabal,
y t' explicaré 'l que val
la dona que tinch á casa.
- PERET. ¡Tórnahi! ¡Vaja! ¡es per demés!
¡Ja has agafat bona veta!
- SAGIMON. No parlant de la Pepeta,
no sè parlar de res més.
¡Qu' amable sempre! ¡qué bona!
Sabia com un Salomon.
Renuncio á tot lo del món;
parleume sols de la dona.
¡Fins renuncio al patrimoni
que puga existir més rich!
Res per mi hi ha tant bonich
com es lo sant matrimoni.
Noy, t' ho diu en Sagimon,
que no es pas home de bregas;
cásat, que si ho ensopegas,
no hi ha víurer milló al món.
- PERET. ¡Oh! ¡y estich enamorat
com un tonto!
- SAGIMON. ¡Aquesta es bona! *(Rient y
aplaudint.)*
¿Enamorat d' una dona?
- PERET. ¿Y donchs de qui, d' un soldat?
- SAGIMON. ¡Oh! ¿no saps qué diu en Llorch
quan parla del matrimoni?
- PERET. ¿Qué diu?

- SAGIMON. Diu que sant Antoni
 's va enamorar d' un porch.
- PERET. ¡Home! ¡Vaya un desatino!
 ¡Quín parlar tant familiar!
 ¡Un porch! Es massa vulgar;
 podíau dir d' un *tocino*.
- SAGIMON. ¡Oh, noy! aquí s' enrahona
 sense ser devant d' un crítich.
 No 'n sè de parlar polítich;
 ¡com no més parlo ab la dona!
 Y á fe qu' ella, ¡Dèu te 'n quart
 si aixó ó alló no li acomoda!...
- PERET. Tornem á agafar la roda; *(Ho fan.)*
 ¡vamos, depressa, qu' es tart!
 ¡Més dreta, home, que discrepa,
 y decantantla caurá!
- SAGIMON. A veure avuy quín brená
 'm dará la meva Pepa.
- PERET. ¡Tornemhi! Apa... avansant...
- SAGIMON. No sè de quína manera... *(Per la roda, no sa-
 bent cóm agafarla.)*
- PERET. Vamos, home, que 'ns espera
 allá dintre 'l senyor Joan.
- SAGIMON. Jo li dich 'l senyor *Llepa*... *(Rient ab misteri.)*
- ERMINIA. ¡Peret! *(Sortint de la casa.)*
- PERET. ¡Erminia! *(Sorprés y ab amor.)*
- ERMINIA. Vina. *(Ell hi corra.)*
- SAGIMON. ¡Apa! *(Volguent dir:
 «Aprofiteuvos» y deixa la roda á terra.)*
 No vull aguantar la capa.
 Me 'n vaig á véurer la Pepa. *(Marxant.)*
- ERMINIA. No marxi per xo vosté. *(Á Sagimon.)*
- SAGIMON. Senyoreta... no vull ossos. *(Rient ab malícia.)*
 ¡Oh! ¡ja 'n sè de fè 'ls ulls grossos!
 Mateix que no vegés re. *(Volent dir: «Conti-
 nueho».)*
- PERET. Espereu una miqueta. *(Apart á Sagimon.)*
- SAGIMON. ¡Ca, noy, ca! Com passa, passa. *(Id. á Peret y
 Arribo fins á la plassa, rient.)*
 veuré si hi ha la Pepeta. *(Mutis dreta, cantant)*
- PERET. ¡Erminia preciosa! *«La vida del casat, etc.»*
- ERMINIA. ¡Peret! ¡Ay Peret! *(Abrassantse)*
 ¡volía parlartel!...
 mes si 'l pare 'ns veu... *(Recelosa, mirant per
 tot.)*
- PERET. No temis, fa un rato
 qu' es fora 'l taller.
- ERMINIA. ¡Fora! ¡ahónt?
- PERET. Á casa
 del senyor Grabiél.
 D. Paco 'l buscava...
- ERMINIA. ¡Y no saps per qué?
 Per donarli queixas
 de mi...
- PERET. ¡Oh! ¡y quí es ell
 per acusá 'ls àngels
 que baixan del cel?
 ¡Ay Erminia meva!
 Sols Dèu y jo sabem
 lo mòlt que sofreixo.
- ERMINIA. Jo també, Peret.

Lo pare t'è empenyo
que 'm casi ab aquell
que mon cor odia
cada dia més.

PERET. ¿Y sent Dèu justícia,
pòt permétrer Dèu
que dos cors que s' aymin
ab constància y fe,
un tercer destorbi
amor tan inmens?
Ton pare m' estima;
m' ha fet del taller
fadrí major... y ara...
¡Per qué, Dèu etern,
sols per serne pobre,
felís no puch ser!

ERMINIA.

PERET.

¡Oh, Erminia!
Fa cosa de un mes
que vaig dirli:—«Joan...
¿vos m' aprecieu?»
y 'm contesta:—«Sí, home;
ets noy de talent,
traballador, digne...»
—«Donchs, Joan, escolteu.
Jo estimo á l' Erminia...»
Sent aixó... y al moment
se torna un' altre home,
dihentme aixís mateix:
—«Peret, aquí casa
traballas fa temps;
¡si vols acabarne
ab mi avuy mateix,
repeteix la frase
que has dit!...»

ERMINIA.

PERET.

¡Oh! ¡Dèu mèu!
«La Erminia es promesa
ab D. Paco Umbert,
fill de casa rica
y ademés tinent.
Guárdat de mirarla»,
repetía ell...
«La noya es mòlt rica
y no permetré
que 's casi ab un pobre...
Peret, com tu ets.»
¡L' honra! ¿qué 's ja l' honra *(Exaltantse per
en aquet malehit temps? graus.)*
¿Qué vol dir sabiesa?
¿Qué vol dir honradés?
¡Un home es un lladre!...
No importa, ¡que t'è
mil duros de renda!...
la riquesa 's veu...
¡La virtut!... l' eclipsa
lo brill dels diners...
Malehida l' honra
que un pobre ne t'è,
mentres no 'l col-loqui
al lloch ahont mereix.

¡Virtut!... malehida,
no serveix de res...
Malehit ne sía *(Ab molta energia.)*
en la terra aquell
que per l' or no escolta
dels pobres la veu.

ERMINIA. ¡Per Dèu! ¡no t' exaltis!
repórtat, Peret. *(Apareix per un cantó del
jardí Paco, y al véurer als dos joves, s' atura de
repent.)*

PACO. (¡L' Erminia y en Pere!
¿qué vol di?... escoltem.)

PERET. ¿M' estimas, Erminia?

ERMINIA. Ni t' ho vull dir més.
¡T' ho he dit mil vegadas!...
Ja n' hi ha prou, Peret.
Deu anys qu' ets á casa...
set anys que 't conech...
y sis que t' estimo
ab amor creixent.

PERET. ¿Ho duptas encara?
¿Vols probas, Peret?

ERMINIA. Una sols, Erminia.

PERET. ¡Parla! ¿quina es?

ERMINIA. Desprecia á D. Paco.

PERET. Aixó no ho puch fer.

ERMINIA. ¿Per qué? ¿per qué, Erminia?

PERET. Perque... ja ho he fet,
y si es necessari,
devant li diré:
—«D. Paco, l' odio;
vosté destruheix
ma ditxa y ventura,
y si 's comparés
l' odi que m' inspira,
D. Paco, vosté,
sols hi ha comparansa
ab Dèu y l' infern.»

ESCENA IV

*Dits, PACO, luego JOAN pe'l fons del jardí ab un mosso;
després FELÍS y un altre mosso primer terme dreta.*

PACO. ¡Senyoreta, aquet llenguatge!...

ERMINIA. ¡D. Paco! *(Mirantlo ab desdeny.)*

PERET. Gracias al Cel,
pus que tant sols Ell sabia
quánt volía aquet moment.
Escolti, Paco.

PACO. ¡Que escolti!
Y ab quín motiu, tú, pretens, *(Ab despreci.)*
fadrinet de... baixa esfera,
ordinari y fins grosser,
dirigirne la paraula
á mi, que sòch un tinent,
y per lo tant, superior
á un miserable obrer?

- PERET. Ab lo d' arrancarli l' ànima *(Fora de si.)*
 si torna á insultarme més.
 ¡Vagi en compte ab las paraulas!...
 del contrari, ¡ay de vosté!
- PACO. ¡Desllenguat!... ¡home ordinari!...
 Ho repetesch perque ho ets...
- PERET. ¡Llamp del cel! Ja no m' aguanto... *(Embes-*
tint á Paco. Apareixen las personas menciona-
das y pe 'ls llochs indicats.)
- ERMINIA. ¡Peret, per la mort de Dèu! *(Detenintlo.)*
 JOAN. ¡En Peret! ¡qué será aixó!)
 FELÍS. (¡Quín safarranxo! escoltein.)
 PACO. Més valdría que cuidessis
 de cumplir lo teu deber
 y no robá 'l temps á l' amo.
 PERET. ¡Jo! ¡Vosté 'l roba al Govern!
- PACO. Y en fi, com que considero
 qu' aquí es major lo mèu dret
 á tots los teus, te desprecio
 y 't deixo sols per lo qu' ets. *(Y va á marxar.)*
- PERET. ¡Que 'm desprecia! Aturís, vinga... *(Volguent-*
lo seguir.)
- ERMINIA. ¡No, Peret! ¡Qué vas á fer? *(Interposantse.)*
 Atúrat, mira qui arriba... *(Per Joan.)*
- PERET. ¡Oh!...
 JOAN. ¡Erminia!... *(Adelantant y ab crit terri-*
ble.)
- PERET. ¡En Joan! *(Ab gran sorpresa.)*
 JOAN. ¡Peret! *(Ab recon-*
venció. Erminia y Peret quedan anonadats al
sentir la veu de Joan; y Paco, aprofitant l' oca-
sió, s' adelanta y diu ab altaneria):
- PACO. Y perque un' altre vegada
 pensis lo que vas á fer,
 te dono aixó per penyora
 y en pago d' atreviment. *(Y li dona una bofe-*
tada. Peret se tira frenèticament sobre Paco,
mes Joan y un mosso 'l subjectan.)
- PERET. ¡Oh! ¡Malehit de Dèu!
- JOAN. Atúral... *(Al mosso, que*
ho fa.)
- PERET. Deixeume... *(Resistint.)*
 JOAN. ¿Qué vas á fer? *(Subjectantlo*
 PERET. Vull qu' admeti un desaffio; *també.)*
 ¡prompte!... ¡prompte!... *(Lluytant per des-*
ferse dels que l' aguantan.)
- PACO. ¡Tu! ¿Y qui ets? *(Ab*
despreci.)
Ves en busca de fortuna, (Mòlt marcat.)
y si arribas á tinent,
llavors vina á desafiarme
y 'l teu quant aceptaré. (Y marxa, dirigintse á
la part ahont hi ha Felís y l' altre mosso.)
- PERET. ¡Y se 'n val! Aixó 'm desespera!...
 Deixeume, Joan, que se 'n va.
 Deixeume, que 'l vull matá...
 Deteniulo... *(Veyent á n' en Felís y al mosso.)*
- FELÍS. Ho farem, Pere.
 ¿Vols que te l' estengui aquí *(Alsant la vara.)*
 ab un cop ara en seguida?

PERET.

Tocarlo no, que la vida *(Ab veu imperiosa.)*
d' aquest home 'm toca á mi. *(Felís y 'l mosso,*
que com per venjarse de D. Paco, venian pre-
vinguts de bastons, adelantan á mida que
aquet va marxant, y ara 's troban al centro
del teatro ab los bastons amenassant á Paco,
que al véurels, recula un pas ab sorpresa.
L' altre mosso y Joan subjectan á Pere; Ermi-
nia als peus de són pare, que ab un ademan
imperió li senyala que entri á la casa. Qua-
dro. Teló rápit.)

FI DEL ACTE PRIMER

ACTE SEGON



Un taller de maquinaria arreglat de la millor manera possible. Porta de entrada primer terme dreta. Al fons, dreta també, la fornal ab manxa, enclusa, etc. Al aixecarse 'l teló, treballa la gent, qui ab llimas, malls, martells, etc., y cantant. Al cap de un rato toca la campana. Los treballadors deixan las eynas; uns marxan, altres s' assentan, disposantse á menjar, desfent uns mocadors ahont hi haurá pa, viandas ó fruytas.

ESCENA PRIMERA

SAGIMON, FELÍS, TRANQUIL y treballadors

- SAGIMON. Á véurer la Pepa meva (*Desfent lo mocador y assentantse á terra dreta del actor.*)
qué 'm porta per esmorsar.
¡Muchu! ¡bien! ¡Viva la Pepa!
¡Mireusho qué ben posat! (*Ensenyantho á tots sens mōurers de sōn lloch.*)
Fasolets... la costelleta...
una sebeta, un gra d' all...
un llonguet dels de cinch céntims...
rosset com si fos daurat...
mam ab una carbasseta, (*Alsantla.*)
¡pro quín mamet! ¡es del raig!
perque ella 'l compra ab confiansa
á can Pare, Pere Pau.
¡Hi ha cap home més felís
que jo al món? No n' hi ha cap;
si se 'm moría la Pepa,
sí que fōra desgraciat;
pro mentres la Pepa 'm visquia,
més felís que un cadarnal.
- TRANQUIL. La malehida de casa (*Que s' ha sentat á l' es-*
querra y ha desfet lo mocador.)
sempre 'l mateix, ja se sap:
quatre monjetas més duras
que 'l ferro que haig de tallar,
una arengada més seca
que una llima, y endevant.
Malehit sían las donas
y 'l día que 'm vaig casar.
Ella sí, prou 's regala
y 's menja sempre 'ls bons talls;
pero 'l pobre *lassarillo*,

arengadas y... ¡Mal llamp! (*Olorant las mon-*
jetas.)
¿fins me sembla que són agres!
Sí ho son, ¡sens oli ni sal!... (*Picant de rabia.*)
Lo día que 'm quedo viudo,
vaig un mes á Montserrat.

SAGIMON. Si se 'm moría la Pepa, (*Menjant mòlt satisfet.*)
no viuría ni un instant.

¡Es que 's mòlt lo que m' estima!

Ahí 'l vespre 'm vaig queixar

dihentli així:—«¡Ay, Pepa meva!

¡tinch un xich de mal de cap!»

y 'm contesta ab veu d' arcàngels:

—«¡Ay, fill, lo cap te fa mal! (*Imitant la veu*

de dona.)

¡Potser será del ventrell!

¡potser será de las sanchs!

¿Hi vols aygua sedativa?

¿Hi vols un drapet mullat

ab ayguardent ó ab vinagre?

¡Sí, fill mèu, que 't passarà!»

Y 'm fica al llit, y m' abriga...

y 'm posa vinagre al cap...

y 's despulla... y al llit puja...

y 's col-loca al mèu costat...

y perque jo no suava,

ella m' anava abrigant

y 'm deya:—«¿Fill, que no súas?

¿que no 't passa 'l mal de cap?»

—«Acòstat, Pepeta meva, (*Rient ab malicia y*

com si abrassés á algú.)

que sembla que 'm va passant...»

Y en efecte... ella s' acosta...

quedem los dos abrassats...

nos fem quatre festonetas...

y ¡juy! jadeu mal de cap!

Varem quedá així adormits

y abrassadets com dos sants.

¡No hi ha re al món com la dona!

TRANQUIL. ¡Així 's morissin las que hi han!

pus jo per mort de las donas

no tinch un moment de pau.

¡Malehit sían las monjetas!

Ni menos ne vuy menjar. (*Llensanthe tot,*

s' alsa y 's passeja irriat.)

Avuy, quan arribi á casa,

ja tindrem un daltabaix,

que hi podrán llogar cadiras

lo rectó y 'ls parroquians.

SAGIMON. Sempre dius mal de las donas,

y són bonas, creu... (*Sens móurers.*)

TRANQUIL. Ba, ba, (*Ab mal modo.*)

no vull sentir ni parlarne,

pus ja tinch las sanchs al cap.

(Aquet calsassas m' enfada

perque sempre está alabant

á la dona: 'l sér més vil

que Dèu al món va criar.)

SAGIMON. (Aixó, aquet beduhí, 'm carrega

perque sempre va dihent mal

de las donas, y sense ellas

no fòra al món. ¡Qué 's farà!)

- FELÍS. ¿Que no esmorsas, Felís?
 ¡No! *(Que ha permanescul sentat sobre un banch dels de treballar.)*
 Trech llamps y trons pe 'ls caixals.
 Si sabés jugá l' espasa,
 correría tanta sanch
 com aygua va corrent sempre
 pe 'l caudalós Llobregat.
 ¡Jo volía fer sols *ambo!*
 ¡y 'm trobo ab lo desengany
 de fer *quarta, quinto ó sexto!*...
 ¡Vaya un modo de jugar!
- SAGIMON. ¿També per mort de las donas?
 FELÍS. No, dels homes.
 SAGIMON. Endevant. *(Rient ab sorna.)*
 FELÍS. ¡Y al pensar que 'm va di amable!
 y al pensar que... y al pensar... *(Picant de*
- TRANQUIL. Ahir perque vaig fer festa *rabia sobre'l banch.)*
 ab quatre amichs, ¡ay, ay, ay!
 ¡quan al vespre arribo á casa!
 ¡No hi va haver poch daltabaix!
 —«¡Lo gandul! ¡mitj jornal menos!
 Per compta d' aná ab companys,
 valdría més que t' estessis
 aquí com jo estich bressant
 aquesta pobre criatura
 que á la fi se 'ns morirá»;
 y dali aixó y torna alló...
- SAGIMON. Y tè rahó, ben mirat.
 Las donas s' han d' está á casa
 y 'ls homes á treballar.
 Y si tu perts la setmana
 anant sempre ab los companys,
 ¿qué li darás lo dissapte?
- TRANQUIL. ¡Llamps y trons! *(Volent dir: «¡Ja m' apura!s»)*
 SAGIMON. ¡Uy, uy! ¡Sant Pau! *(Senyantse.)*
 ¿Y doncas la setmanada? *(Després de una*
- TRANQUIL. ¡No li dono fa mitj any! *pausa.)*
 Si vol diners, que se 'n guanyi.
- SAGIMON. ¡Ella! ¡Y cóm los guanyará!...
 ¡La pobreta!... ¡La infelissa!...
 L' home que vol ser casat,
 s' ha de consolar per serne
 de la dona sempre esclau.
 ¡Ho veus! La meva Pepeta
 per xo m' estima...
- TRANQUIL. ¡Ba, ba! *(Volent*
- SAGIMON. Tot lo que jo li encarrego, *(S' aixeca ab lo plat*
á la mà, y mentres va explicant la següent rela-
ció, li van cayent, sens que ell ho adverteixi,
totas las monjetas del plat.)
 ho executa ni pintat.
 —«Dóna menjá al pollets, Pepa»;
 y ella á donarlos menjar.
 —«Pepa, neteja las gabias.»
 Ja són netas en tornant.
 —«Pepa, escombra bè l' entrada.»
 Quan jo torno, 's pót llepar.
 —«Pepa, apedássam las calsas.»

Quan jo torno, hi ha 'l pedás;
y si acás alguna cosa
de las que mano no fa,
(qu' aixó casi succeheix sempre),
perque va ella explicant
á l' una vehina y altre
que tè un home com lo pa,
que de mi 'n fa lo que vol...
¿no ho trobo fet, eh? ¿qué faig?
Per evitar qüestions,
jo ho arreglo y... s' acabat.

TRANQUIL. Digueu que sòu un calsassas. *(Ab despreci.)*

SAGIMON. Ab mòlta honra, noy, ¿ho saps?
més m' estimo ser calsassas *(Picat de l' honra.)*
que no pas quitá 'l menjar
de la meva pobre Pepa,
com fan moltíssims casats. *(Anava á tornar á
menjar, y veu lo plat vuyt y las monjetas per
terra.)*

¡Cristo! ¡xarrant m' ha caygut
tota la teca del plat!

¡Bona l' hem feta, Geroni!
Vaja, al llit sense esmorsar.

FELÍS. Jo avuy faré una desgracia, *(Tornant á picar
derabia després de haver estat meditant fins ara.)*

¡oh! sí, m' ho he posat al cap;

jo 'm veuré ab lo *militronxo*
que perque va ab sabre llarch,
ja 's créu qu' ha de matá 'ls homes

y péndrem la nuvia... ¡oh!... ¡ca!

y del cap ni faré *ambo*, *(Sorpresa de tots.)*
vull dir dos; de cada bras

n' hi faré *terno* ó bè *quarta*,
y del cos... deixemho anar.

Si ell sap de jugar l' espasa,

jo la vara, y endevant.

Si sigués un' altre cosa,

ho deixaría passar,

¡mes se tracta d' ella!... ¡d' ella!...

Me 'n vaig á fè un disbarat.

Quan vinga 'l fadrí major,
digueuli... que 'm troho mal. *(Y marxa re-
soltament primera dreta. Los demés van fent
lo mateix per distints llocs.)*

SAGIMON. Sí; 'l fadrí major... *narancas*.

¡Viam si també haurá anat

ab los *baligas-balagas*

á fè 'l boig!... ¡y 's vol casar!

Avuy no ha vingut encara;

ja pert un quart de jornal,

y 'l dissapte, es clar, la dona

renya, y ab motiu qu' ho fa.

ESCENA II

SAGIMON y ERMINIA fondo esquerra

ERMINIA. Sagimon, ¿heu vist en Pere? *(Desesperada y
portant apart á Sagimon.)*

- SAGIMON. No l' hem vist de tot avuy.
 ERMINIA. Digueume, ¿ahónt es?
 SAGIMON. ¡Jo! ¡Uy, uy!
 no li vaig pas al darrera.
 ¡Ell sempre va ab una *tropa!*...
- ERMINIA. No, no hi es, ho sè segú...
 SAGIMON. Com jo no 'm faig ab ningú,
 perque passat de la Pepa...
 ERMINIA. Per lo més sagrat del món
 busqueumel, que 'l tinch de véurer;
 vos un pes me podeu tréurer
 del cor; feuho, Sagimon.
 ¡Busqueulo per tot! ¡Per Dèu!...
 Correu, feuho desseguida,
 perque perilla la vida
 del fadrí major...
- SAGIMON. ¡Qué diheu! *(Sorprés.)*
 ERMINIA. Aixó es dificil d' enténdrer...
 SAGIMON. ¡Si será un pas de comedia!
 Mes ¿qué passa?
- ERMINIA. Una tragedia
 que vos no podeu compéndrer.
 ¡Senyor! ¡de la copa 'l fel *(Al Cel.)*
 estich apurant! ¿Qué hi fet?
 Y es que...
- SAGIMON. Si es viu en Peret...
 ERMINIA. será un miracle del Cel.
 Salveulo per compassió.
 Potser siga temps encara... *(Se 'n va y torna.)*
 ¡Ah! escolteu... si os diu 'l pare
 si m' haveu vist, digueu no.
- SAGIMON. Mes, senyora, dispenseume...
 ERMINIA. Sagimon, res més puch di...
 quan en Peret siga aquí,
 sens pérdrer temps, aviseume. *(Marxa rescl-*
tament pe 'l mateix punt que ha sortit.)

ESCENA III

SAGIMON, PERET, *luego* JOAN, *després* ERMINIA

- SAGIMON. Viam si ab aquesta *tropa* *(Veyentla marxar.)*
 'm torno boig si 'm descuydo...
 Ja faig bè jo que no 'm cuydo
 de res sino de la Pepa.
- PERET. Sagimon, ¿has vist l' Erminia? *(Per la porta de*
entrada del taller.)
 ¡Parla! ¡cuytal! ¡digas! ¿sí?... *(Nerviós y sobre-*
excitat.)
- SAGIMON. Home, si no 'm deixas di,
 vesten á rodá una sinia.
- PERET. ¡Parla! ¡digas! ¿saps ahónt es?
- SAGIMON. Pro ¿qu' es aquesta mudansa?
- PERET. Sagimon, pert l' esperansa, *(Ab desespero.)*
 perque no 'm veurás may més,
 ¡perque la sort y 'l destino
 m' abandonan! ¡ay, ingrat!
 y perque 'm veig obligat

á cometre un desatino.
 ¡Perque han caygut sobre mi
 las iras del Cel! ¡Senyor!
 perque la meva edat d' or
 está tocant á sòn fi.

SAGIMON. Mes, digas, ¿á qué ve ara
 un desespero tan gran?

PERET. ¿Que no veus que estich portant
 lo deshonor á la cara?
 ¿No estás veyentne á un traydor
 que 'l mèu poder no l' alcanza?
 ¿No sents un crit de venjansa
 que 'm surt del fons del mèu cor?...

SAGIMON. ¿Qué farías si algun día
 algú 't fès una injusticia?
 Si ho feya sense malicia...
 jo... potsé 'l perdonaría.

PERET. ¿Y si ell un fátuo sigués,
 y burlantse de ton *brío*,
 no aceptés un desafío
 y més encar' t' insultés,
 y fent com qui t' abandona,
 marxés sense compassió?...

SAGIMON. No m' ha passat may aixó, (*Després de pensar
 pro ho preguntaré á la dona. un rato.*)

PERET. ¡Oh! jo estich determinat
 á llansarm' sens guía ó nort,
 y si 'l Cel me dóna sort,
 l' afront deixaré venjat.
 Per favor, puja al instant
 á ca l' amo, y si veus que...

SAGIMON. A propòsit; aquí ve. (*Senyala fondo esquerra.*)

PERET. ¡Quí ve! (*Sorprés.*)

SAGIMON. L' amo, 'l senyó Joan.

PERET. ¡Ell! espero altre ocasió.
 ¡Calla, cor, no estigas trist!...
 Si 't pregunta si m' has vist...

SAGIMON. Jo diré que sí...

PERET. Que no. (*Á un temps los dos.*)

SAGIMON. ¡Oh! dir mentidas no val.
 Després se descubrirán.

PERET. Pensa que estich escoltant
 darrera de la fernal. (*S' hi amaga, fondo dreta.*)

SAGIMON. ¡Ay, ay, ay! ¡quins amohinos! (*Posantse las
 Vamos, no sòch bo per xo. mans al cap.*)
 Si tenía aquí á la Pepa,
 li deya cúydat de tot.

JOAN. Sagimon, ¿has vist al Pere? (*Surt fondo es-
 querra.*)

SAGIMON. ¿qué pensas?... contéstam ó... (*Després d' una
 (¡Quan jo dich qu' aquesta colla pausa.)
 han de ferme tornar boig!) (Sens saber qué*)

JOAN. Al punt responme, pabana. (*contestar.*)

SAGIMON. (¡Diheume qué li responch!) (*Apart.*)

JOAN. ¿Parlas ó no? (*Enfadat y amenassantlo.*)

SAGIMON. ¡Calmis, home! (*Temorós.*)

¿Si... he vist... en Pere?... ¿es aixó?

Home... vegi quína cosa...

'm sembla... ¿Y qué l' heu vist vos?

JOAN. Jo, no; per xo ara 't pregunto

- PERET. ¡Calla!
- SAGIMON. ¡Jo!... Campi qui puga. *(Volent dir: «Componeuvos».)*
- PERET. ¿Podem quedar confiats?
- SAGIMON. ¡Per mi! no vuy vida nova.
¡Ves aquet! sòch massa jove
per vigilá enamorats. *(Se'n va porta dreta.)*
- ERMINIA. ¡Peret!... ¡Pere! *(Sortint fondo esquerra y tirantse als brassos de Peret.)*
- PERET. ¡Erminia meva!
- ERMINIA. ¡Escóltam, per Dèu, Peret!
- PERET. ¿De qué vols parlarme, Erminia?
No m' ho diguis, que ja ho sè.
No peñsis que torni enrera
en que m' ho manés lo Cel...
També hi ha pundonor y honra
en lo cor de un jornalер...
De res no vull recordarme, *(Ella vol parlar.)*
no, de res enterament.
Qui sa dignitat estima,
si aqueixa sofreix menyspreu,
déu donar mil cops sa vida
per salvarla; aixó faré.
No 'm parlis de nostre amor, *(Id.)*
que no puch pensar ab ell
fins á tréurem la vergonya
que lo mèu rostre cubreix.
Quan váreig rébrer l' afrenta,
tu recordarás ben bè
que ton pare, subjectantme,
va fer que escapés aquell
ab qual sanch jo vuy rentarne
mon honor. Me deixan ells;
vaig en busca de D. Paco,
¡no 'l trobo en lloch!... Al moment,
é inspirat per una idea,
corro á casa 'l coronel
y li demano permís
per bátrem, y 'm diu sonrient:
—¿Quién eres para batirte
con un teniente?» ¡Aixó més! *(Ab desespero.)*
—«¡Senyor, otorguins tal gracia,
calmi aqueixa ardenta sed
de venjansa que 'm devora!»
Y ab mofa 'm diu:—«Vaya usted.»
¡Y sense fer cas de mi,
s'aparta del devant mèu!
Llavors corro á casa en Paco,
tenint fixa al pensament
l' idea d' assassinarlo...
ERMINIA. ¡Dèu mèu! ¡que 't perdrás, Peret! *(Horrori-*
PERET. Havent ja perdut l' honra, *sada.)*
poch m' importa lo demés.
L' honra era l' única herencia
dels mèus pares, que en lo cel
Dèu conservi ab santa gracia;
l' únich que 'm varen dar ells,
y pura é immaculada
á mos fills la entregaré,
com pura van entregármela
los que 'm varen doná 'l sér.

Avuy he passat la nit
 al cantó de casa Umbert,
 tenintne sempre la vista
 al aposento ahont dorm ell.
 Á las sis han tocat diana...
 y 's reuneix lo regiment
 frente de casa D. Paco.
 ¡Surt ell!... llavors ab temps breu,
 m' hi acosto y dich:—«¡Miserable!
 ¡no marxarás!» y ab desdeny,
 —«*Fuera de ahí ese bergante!*»
 diu als soldats, y ja 'm veig
 cercat de tropa que 'm treuhen
 donantme cops de fusell...
 Y 'l corneta toca á marxa... *(Delirant y com*
Y 's disposa 'l regiment... veient lo que diu.)
 y de mi van allunyantse
 ¡tots!... ¡tots!... ¡en Paco també!...
 Y jo no puch dirli, «¡Atúrat!»
 No tinch lo grau de tinent...
 y furiós é irritat, corro
 per totas parts... y en lloch veig
 més qu' objectes retratantne
 l' afront que hi ha sobre mèu...
 y al véurem de tal manera,
 sòch capás de... ¡Dèu etern!
 Malehit l' orgull ne sia *(En lo colm del deses-*
pero.)

ERMINIA.

Cálmate, Peret; potsé 'l pare...
 D. Paco ab lo regiment
 avuy ha marxat, y penso...

PERET.

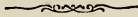
¡Oh! tu no meditas bè.
 ¡Jo no vull ja 'ls desposoris,
 jo no vull que 'l marit teu
 porti en lo front la deshonra!...
 D. Paco va parlar bè:
 —«*Ves en busca de fortuna,*
y si arribas á tinent,
llavors vina á desafiarme
y 'l teu quant acceptaré.»
 Aixó va dir... y á fe 't juro
 que va parlar santament.
 ¡Lluny de mi, signe malehit *(Per la brusa que*
porta, llensantla fora de si.)
 del despreciat jornalero,
 qu' ab honra, honrat no pót serne
 porque li falta interés!
 ¡Parets tristas qu' apresonan!...
 ¡Miserables instruments, *(Rebatent martells y*
símbols sols del servilisme llimas per terra.)
 en que avuy está somés,
 per sa gran desgracia, 'l pobre!
 Si honrat, noble y diligent
 lo treballador no troba
 justicia dins sòn taller,
 jo os desprecio, parets negras
 y á tot lo demés també. *(Va á marxar.)*
 Peret, escolta... *(Detenintlo.)*

ERMINIA.

que tinch sentiments y honor.
Surto, sense nort ni guia,
devorant mon sufriment,
tant sols per no está un moment
més en vostra companyia.
Me 'n vaig, donchs; per l' honor mèu,
traballaré ab eficacia...
vos heu causat ma desgracia,
vull sols que os ho pagui Dèu. (*Marxa resolu-
tament per la porta dreta. Joan agafa á sa filla
pe 'l bras y se 'n va ab ella fons esquerra. Los
traballadors forman grupos comentant.*)

FI DEL ACTE SEGON

ACTE TERCER



Platja. Al fons lo mar y algunas barcas. Á l'esquerra, primer terme, lo frontal de una cabanya ab emparrat, taula, banch rústich, tinter, etc. Al aixecarse 'l teló, Sipia está filant corda. Alguns pescadors cantan y treballan.

ESCENA PRIMERA

SIPIA, *pescadors, noys, etc.*; luego SAGIMON

SIPIA. ¡Que no rodís tant depressa, *(Al xicot que beneyt!... ¡Alto! ¿Qué fas ara? roda.)*
Vamos... ¿que t' adorms? Si vinch, te clavo una clatellada.
¡Jesús y quíns bordegassos corran avuy día! ¡Anda!
¡Qu' ets llus! Distret y badant, sempre ab la má á la butxaca y contant 'l capital
que tè. ¿Contas? ¿Disset balas? *(Ab ironía.)*
¿tres aucas de rodolins?...
¿un refilando?... ¡Caramba!
vetaquí un gros capital per serne un pillet de platja.
¡Atúrat!... prou... prou, cap vuyt; *(Perque 'l noy roda massa depressa).*
sortimne d' una vegada.
Tè, ves: arriba á ca 'l Quico, *(Donant quartos y porta sis arengadas, al xicot.)*
un patricó del aixut,
dos de pa... no, portan quatre;
un llibret, dos *pataquillas*,
y un *centim* de mistos; ¡apa!
Veyas que tornis avuy, sino t' inflaré las galdas. *(Mutis lo noy.)*
Vaja, xanguet... ¡Quín xicot! *(Veyentlo marxar.)*
Y bè, ¡es jovenot encara!
Jo, quan era com ell es, feya més mal que las balas.
Jo sò un rectó que 'm recordo de quan era escolá... ¡Apa!
entretant arreglaré 'l compte de la Carassa. *(S' assenta prop la taula y 's disposa á escriurer.)*
Día... sis... ¿no 'n tenim sis?...
Ans d' ahí 'n teníam quatre...
cinch, sis... ¡just! aixó es aixó;
¡com may no surto de casa!...

- «Día sis: por una pieza
de *cordillo* y tres... *cuarenta*.
Por una *soga de cuerda*
de cien *kílicos* de *llarga*
y otras *sogas* más *petitas*
y dos de... *vint rals*, *cincuanta*. (Id.)
Por tres *capdello*s de *filo*
de *anpulomar*...» ¿tres ó quatre? (Pensant un
Quatre; si 'n poso un de més, *rato*.)
ja m' avisarán... «*setanta*.» (Torna á es-
¿Qué hi ha més? «Por un *morral criurer*.)
y un *ronsalo* por el *asa*...
nueva reales cuan cincuenta.)
¿Ja hi es tot?... Si; sumem *ara*.
Catorze y cinch, *vintitres*,
y nou... són... són... *trenta quatre*,
y cinch, són... *quaranta tres*,
y tres... *cinquanta*... per *ara*...
SAGIMON. ¿Dèu vos *guart*, *Sipia*! (Sortint per la *dreta*.)
SIPIA. ¡Ola *noy*!
- ¿Qué *busquem* per qui la *platja*?
SAGIMON. ¿No *sabeu* la *novetat*?
SIPIA. Com no 'm *moch* de la *barraca*
y *estich* sempre com un *gos*
qu' *está* *lligat*, *fentne* *guardia*,
en no *sent* alguna *cosa*
que *passi* aquí *prop*, *narancas*.
SAGIMON. Doncas *passan* *cosas* *grossas*.
Com *jo* he *deixat* la *de casa*...
y *cuydado* que la *pobre*
está un *xich enquadernada*
y *tè* una *forta diarreya*...
- SIPIA. ¿Una... *qué*?
SAGIMON. Deixemho en *banda*,
hi ha *cosas* que *repetintlas*
tornan á la *boca*.
SIPIA. *Alanta*. (Volent *dir*: «*Donchs*
que corri»)
SAGIMON. ¡*Figureus* *quan jo faig festa*! (Abultant.)
Ja *sabeu* que no m' *agrada*
fè 'l *vago*; *jo sòch* un *home*
de *vida mòlt arreglada*;
deixeume *está* ab la *Pepeta*
y al *traball*...
- SIPIA. Vamos, *acaba*.
SAGIMON. ¡¡*FIGUREUS QUAN JO FAIG FESTA!*!
SIPIA. Ja ho has *dit* *quatre* *vegadas*.
SAGIMON. ¿*Coneixeu* en *Peret Pons*?...
SIPIA. ¿Lo *fill* de la *Ròssa*? ¡*Vaya*!
Jo vaig serne convidat
pe'l enterro del *sèus pares*.
Ès un *xicot anllustrat*
que *sap* més *lletras* que 'l *Papa*,
y *majordom* del *taller*
que *tu*...
- SAGIMON. Jo *traballo*, ¡*jàngela*!
Per una d' *aquellas cosas*
que *fòra llarch* de *contarla*,
's *va aná* á *fer Voluntari*,
y *avuy* á las *tres* s' *embarca*.

- SIPIA. ¡Cóm! no digas bojerías,
tauja, sempre serás plaga.
- SAGIMON. ¡¡¡Figureus quan jo faig festa!!!
quan jo he deixat la de casa,
qu' avuy tè una...
- SIPIA. Ja ho has dit.
(Aquet ximple may acaba
quan comensa ab una cosa.)
¡En Pere! ¡En Peret s' embarca!
¿Y cap ahónt va?
- SAGIMON. Cap á... Cuba (*Acastellanat.*)
- SIPIA. ¡Com si diguessim á Gracia!
Y bè, y són amo ¿qué hi diu?
Jo sè que en Joan l' apreciava
com un fill...
- SAGIMON. Donchs justament
se 'n va per ell.
- SIPIA. ¡Aixó 'm pasma!
¡Un noy tant *sebalisat!*
¡tant honrat! ¡aquella llabia!...
- SAGIMON. Bueno, veig que no es aquí.
Ab un salt arribo á casa
á véurer qué fa la dona.
Tornaré luego.
- SIPIA. (*¡Calsassas!*)
- SAGIMON. Si ve en Peret, que m' esperi,
que li vull da una abrassada
ans de marxá; ¿ho sentiú, Sipia?
- SIPIA. Sí, home, sí.
- SAGIMON. Donchs en marxa.

ESCENA II

SIPIA, *luego* FELÍS *vestit de Voluntari de Cuba; després*
JOAN y ERMINIA

- SIPIA. ¡Ara ves cóm van las cosas!
¡Dèu mèu y quína mudansa!
¿Per quín motiu en Peret
s' ha posat aixó 'l cap ara?
¡Un xicot qu' era del poble
l' encantament! ¡Vaja, vaja!
entre tots hem d' impedirho, (*Moventse.*)
¡Si diu qu' á las tres s' embarca! (*Se para.*)
dèu marxar ab lo *Neptuno*,
que 's fa á la vela... sí, exacte.
Potsé encara hi som á temps;
me 'n vaig á trobá l' alcalde...
- FELÍS. ¡Dèu vos quart, Sipia. (*Surt fondo dreta mòlt*
mal humorat. Porta una vara de freixa.)
- SIPIA. ¡Felís!
- FELÍS. ¿Ahónt vas? (*Fentli festas.*)
No estich per camándulas.
Tinch lo mèu cor ple de pólvora, (*Irritadis-*
canons Krup, balas, metralla, *sim.*)
y si estallan, faig del cos
ambo, ó tercera ó bè quarta.
No 'm dich Felís, ¡no!... me 'n deya:
ara sols me dich desgracia,

- furia, serpent, terremoto,
llamps y trons y tramontana.
¡Tinch al cos xispas eléctricas!...
- SIPIA. ¡Qué 't passa, noy! ¡Santa Bárbara!
FELÍS. Un amor mal correspost;
ja ho he dit, una desgracia.
- SIPIA. ¡Ah! es di... ¿estás enamorat?
FELÍS. Ara no ho estich, ho estava.
Jo sols volía fer *ambo*
ab ella; mes vaig fer *quarta*.
- SIPIA. Allavors *échala y quinto*.
FELÍS. ¡Y tant, tant com van *echarla!*
Si acás l' *echan* un xich més,
com la criada de *Santa Ana*
'm quedo. ¡Oh! ¡estich que *trino!*
Y aixís vestit, ¿ahónt vas ara?
Á Cuba. *(Donantse tono.)*
- SIPIA. ¡Tu també á Cuba!
FELÍS. Me 'n vaig... á salvar la patria. *(Id. y tocantse la panxa.)*
Ab l' amor no hi faig carrera...
girem full y... ¡Ah! á la ingrata
qu' es causa del determini
qu' hi pres, li vuy fè una carta
de despido, pero forta;
¡un escrit d' alló... que mata!...
¡una cosa irresistible!...
¡ardenta, volcanisada!...
que quan la rebi y la miri,
sols tocantla, caygui en basca.
Jo, Sopia, no sè d' escriurer.
Vos sí que 'n sabeu; donchs, ¡apa!
feume 'l favor, desseguida.
- SIPIA. ¡Home!... no sabré dictarla.
FELÍS. Aixó ray, ja ho faré jó;
assenteus y... avant las atxas.
Potsé es lo reder favor *(Ab sentiment.)*
que 'm feu y...
- SIPIA. No sigas plaga. *(Sentantse y disposant lo necessari pera escriurer una carta.)*
Vamos dicta.
- FELÍS. Está bè: aquí *(Senyala dalt de la poseuhi un cor y... una espasa. carta.)*
- SIPIA. Home... ¡aixó fa rodolí!... *(Gratantse 'l cap y mirant á Felis.)*
- FELÍS. Es signe de la desgracia. *(Acastellanat.)*
- SIPIA. Ja está 'l cor. *(Dibuixant un cor sobre 'l paper y ensenyantlo á Felis.)*
- FELÍS. ¡Sembla una figa
d' aquellas secas de Fraga!
La espasa. *(Id.)*
- SIPIA. Sembla un punxó...
FELÍS. ¿Si te 'n burlas?... *(Volent esqueixá 'l paper.)*
SIPIA. ¡Ep! ¡no!... Calma... *(Calmantlo.)*
FELÍS. Ara poseu aquí... «Er...minia...» *(Marcat.)*
«Ermilla...» *(Escribint.)*
- SIPIA. «Pérfida, ingrata...
FELÍS. que tienes el *corizón*
de suro; no tienes alma...
este *corizón* que ves

pesado con esta *espalda...*
es el que tú has hecho á trozos...
el mío, en una palabra.»

SIPIA.

Home, 'm... sembla massa fort,
casi bè 'm fas cáurer llágrimas,
¡Oh! ja ho vuy qu' ella sufreixi,
Jo *también* sufreixo. *Alanta.*

FELÍS.

«El primer *cop* que te vi...
estabas en la ventana...
de entonces mi *corazón*
¡pim! ¡ppam! ¡ppum!! salta que salta;
para *dártolo* á entender...
te di aquella serenata...
en la cual me vaig gastar
lo guany de dúas semanas...
y en lloch de corresponder...
á mi amor ¡puro! y sin tacha,
t' *atrapí* dentro el *cardin*
cuan un *tanienta.*»

SIPIA.

¡Caramba!

Jo aixó no li posaría,
es massa fort, caurá mala...

FELÍS.

¡Que 's mori! Ja ho vuy que 's mori
al rébrer la carta. Apa, apa.

«Desde aquel día fatal... (Dictant y passe-
desde allavoras fins ara... jantse.)

ni *ey* *mencado*, ni *ey* *begudo*,
ni *ey* dormido un solo *instanta*,
hasta que al fin, per no verte...
y porque 'l metge lo manda,
te deajo y m' en vaig á Cuba
á conquistá una mulata.
¡Adiós, mujer... desleal...
adiós para siempre, ingrata...
tú me has *llensado* á perder...
hasta la tumba...»

(Lúgubre.)

SIPIA.

¡M' espantas!

FELÍS.

¡Fort! ¡fort! Ja la podeu clóurer;
vos cuydareu d' entregarla...

SIPIA.

¡Jo! ¡no vuy aná á presiri!

FELÍS.

Aixó ray, li dará un altra;
vinga. ¿Quánt val?

SIPIA.

Quinze céntims.

FELÍS.

Aquí os dono un ral en plata.

SIPIA.

¡Gracias! ¿Quí es ella?

FELÍS.

Allí arriba (Senyala la
part dreta.)

y són pare l' *acompanya.*

SIPIA.

¡Si 't pregunta quí l' ha escrita,
no digas jo!

(Temorós.)

FELÍS.

Á retaguardia.

Jo sè lo que tinch de fer
y quán li haig de dar la carta.

SIPIA.

¡Felís, que no 'm comprometis!

FELÍS.

No hi ha por; basta de xarla.

ERMINIA.

Aquí es... Felís, escolta... (Sortint ab són pare

JOAN.

¡Parla! ¿que has vist en Peret? fons dreta.)

FELÍS.

¿Jc?... no, senyor; ¡no, senyora!! (Sech y ab
ni ho sè, ni ho vull sabé ahónt es. mal modo.)

JOAN.

A casa seva no 'l trobo...
en lloch del món no 'l trobem.

- FELÍ.S. De segur será... allà hont toca; (Id.)
mes si 'l vol veure, á las tres
s' embarca ab mi cap á Cuba.
- ERMINIA. ¡A las tres! ¡Reyna del cel!
Corri, pare, per Dèu, corri,
¡potser ja no hi será á temps!
- SIPIA. ¿Qu' ha estat aixó, senyor Joan?
- JOAN. ¡Joves! ¡Tenen lo cap vert!...
Jo, en un moment d' *arrebato*,
li vaig dir... ni jo ho sè qué,
perque va fè incomodarme
d' un modo que... ¡bè ho sap Dèu!
quan de bonas á primeras
me diuhen ja que s' ha fet
Voluntari per 'ná á Cuba...
- FELÍ.S. Sí, senyor, sí, y jo també. (Id.)
Quan l' amor es ja mentida... (Ab intenció,
mirant á Erminia.)
quan un cor vuyt res no sent...
los que formalment estiman...
saben cumplir sòn deber.
- JOAN. Vaja, calla, sant ximplici.
- FELÍ.S. Senyor Joan, que no insultem,
perque ara ja no es com avans,
estich al... *servell* del rey,
y sòch... d' alló... *amviolable*
com si fos lo rey mateix.
Aixís m' ho ha dit lo sereno;
ja sabeu que aquell sap lleys.
Ab aixó, res d' amo y mosso.
- JOAN. ¡Ximple! ¿Y ahónt es lo Peret?
- FELÍ.S. Ja li he dit que era... allà hont toca.
Lo dicho, dicho: acabem. (Despreciantlo y
allunyantse de ell.)
- JOAN. No 'n treurem res d' aquet plaga.
Mira tu, Sipia, si 'l veus,
digas que tinch de parlarhi...
que no puch permétrer que
s' embarqui... porque... l' aprecio...
¡Oh! y 'm convé al mateix temps.
Si ell sols me portava 'ls comptes
y cuidava del taller...
feya la feyna de quatre...
pro lo que t' hi dit, cap vert:
va fer l' amor á ma filla,
y 'l gran cap sense cervell
no sap que la tinch promesa
á lo tinent Paco Umbert.
Pero tot pót arreglarse;
jo tinch empenyo y sabré...
Me 'n vaig á trobá l' alcalde,
que, com saps, es parent mèu,
y 'l *jefe* dels Voluntaris...
y... vamos, no perdem temps.
No 't descuydis d' avisarlo.
- ERMINIA. Sí, feuho per mort de Dèu. (A Sipia, y mutis
part dreta.)
- SIPIA. Vagi en nom de Dèu, senyora.
- FELÍ.S. ¡Ay, ay, *manu*, qué estás fresch! (Per Joan.)
Ara que ha perdut los bous, (A Sipia.)
busca las esquellas. ¡Ves!

SIPIA. ¿Que no li has donat la carta?
 FELÍS. Aixó al últim, ja ho veureu.
 Al moment de pujá al barco
 y fent com *Gosmán* va fer
 dalt del castell de Tarifa,
 li tiro la carta dihent:
*«Erminia, yo soy un hombra (Fent la comedia.)
 que sé complir mon deber...
 si acaso no tienes armas
 pera matar lo cor mèu,
 toma, pérfida, esta carta,
 y mátal y 'l teu també.»*
 Ja veureu demá 'ls diaris
 com tots, tots n' anirán plens.

SIPIA. Ben mirat, ¡tu tens *aldeya!*
 FELÍS. Si 's dóna lo que mereix (*Ab importancia.*)
 á cada *espanyol d' Espanya*,
 sent ara al *servell* del rey,
 si acás cap bala no 'm mata,
 d' aquí dos anys ja seré...
 lo menos...

SIPIA. ¿Ranxero?
 FELÍS. ¡Alto!
 ¿Cóm ranxero? ¡*Coronell!*
 ¡*Ojo*, que venen los altres! (*Mirant á la*
 ¡Mireu, mireu en Peret!... *dreta.*)

SIPIA. ¿Quí són los qu' ab ell arriban?
 FELÍS. Son los companys del taller.

ESCENA III

PERET *vestit de Voluntari de Cuba*; SAGIMON, TRANQUIL,
 FELÍS, SIPIA, *traballadors, etc.*; després JOAN y ERMI-
 NIA, *tots part dreta.*

SAGIMON. Vamos, home... pensa... ahónt... (*Volent per-*
 TRANQUIL. Reflexiona, pensa, Pere... *suadirlo.*)

PERET. No, amichs mèus, no torno enrera
 per tot l' empenyo del món.
 Me llenso en mans de ma sort,
 tenint per nort l' esperansa...

SAGIMON. ¡Si 't morirás d' anyoransa!

TRANQUIL. ¡Si vas á buscar la mort!

PERET. En va; tot ho he meditat;
 no puch viure ab ma deshonna...

Qui no vetlla per sa honra,
 jamay podrá serne honrat.
 No me 'n tinch de penedir;
 mon plan es més qu' invariable;

recordo del miserable

las paraulas que 'm va dir:

«Ves en busca de fortuna,

y si arribas á tinent,

llavors vina á desafiarme,

y 'l teu quant aceptaré.»

Paraulas que ab greu dolor

varen ser per mi escoltadas,

y desde llavors grabadas

las tinch al fons de mon cor.

¡Paraulas qu' ab atrevida
ironía 'm va llensar!...

paraulas que m' han de dar
la mort ó l' honra y la vida.

Y així apendrán dels obrers,
los que buscan sa deshonra,
que per salvar la seva honra,
saben morí 'ls jornalers.

Estich cert del resultat:
tornaré per vindicarme...

¡Oh, sí! ¡que sabrá ampararme
la Verge de Montserrat!

SAGIMON. O bè un negre malehit
á traició 't passarà 'l cor...

PERET. ¡No! Escolteu un somni d' or
qu' he tingut l' última nit.

«He somiat que ja 'm trobava
allá á Cuba batallant,

(Com veyentho.)

y tenia al mèu voltant
l' enemich que ja 'm cercava.

Veyent tanta gent perduda,
invoco á la Soberana,

dihent: «¡Madona catalana...
veniu prompte en nostra ajuda!»

Sorprés y ple d' alegría,
also 'ls ulls... veig extassiat

la Verge de Montserrat
que sobre nos descendia.

Veyent fortuna tant varia,
lo enemich retrocedeix,

y en aquell instant mateix
hem alsat una pregaria.

(En aquest instant se
sent cantar una pregaria á mitja veu. Peret
va declamant las paraulas que 's cantan,
fentho com si delirés; los que 'l cercan, que se
suposa no senten lo cant, pus que es ideal tan
sols per Pere, 'l miran ab gran sorpresa, cre-
yentne que 's va locant.)

Cant y PERET. «Gloria á la Verge
de Montserrat,
que la victoria
nos ha donat.»

¡Oh, Dèu mèu! ¡y quin portent!...

Cap allí... escolteu... veniu...

Digueume: ¿que no sentiu
los cants qu' ara 'l mèu cor sent?

¡Los enemichs, repetintlos,
ab gran temor van fugint!...

¡Y 'ls nostres... ¡tots! ¡tots! ab quin
valor ne van embestintlos!

¿No sentiu cóm ja modulan
frases de por?... ¡ningú 'ls mana!...

La Madona Catalana
van veyent... y... ¡tots reculan!

¡Día de valor y gloria
qu' acaba al fi tanta sanya!...

¡La victoria es per Espanya!

¡Viva Espanya y la victoria!» (Cessa 'l cant.)

¡Llavors jo aquí resolut
torno y vindico l' honor!...

- ¡Oh! aquest es lo somni d' or *(Recobrant sòn aplom.)*
que aquesta nit he tingut.
- SAGIMÓN. ¡Un somni no es realitat!...
- TRANQUIL. ¡Dels somnis tothom se 'n riu!...
- PERET. Jo no, perque 'l cor me diu
que jo 'l veuré realitat.
- FELÍS. Aquest somni serà real; *(Ab molta formalitat còmica.)*
¿quí ho dupta? ¡no ho tè de sè!
Avuy jo he somiat també
qu' era tinent general. *(Tots riuhèn.)*
¡Ja veyeu si es poca cosa!
- SAGIMÓN. Casi res, un gra de anís! *(Rient ab sorna.)*
¡Qué n' ets ben bè de felís!
- FELÍS. *(Quína gent més enfadosa!)*
- SIPIA. Peret, D. Joan te buscava.
- PERET. ¿A mi D. Joan! ¿Qué volía?
- SIPIA. No ho sè: m' ha dit que venía...
- FELÍS. Aquí á posá alguna traba.
- PERET. ¿Y ahónt es ara?
- SIPIA. No ho sè ahónt.
- FELÍS. ¡Viam si te 'n desdirás! *(A Peret ab to de re-convenció.)*
- PERET. ¡No, Felís! Ferm me veurás
á pesar de tot lo món.
¿Y l' Erminia? *(Ab mòlt interés.)*
- SIPIA. Ella també...
- PERET. ¡Ella 'm buscava!
- SIPIA. Y no es faulta.
- FELÍS. Peret, paraula es paraula. *(Mòlt marcat.)*
- PERET. Ho repetesch: marxaré.
Estich resolt, ho póts créurer.
¡Erminia! ¡prenda estimada!
¡Ah! per l' última vegada,
amichs, la voldría véurer.
- FELÍS. ¡Quan jo ho dich! *(Volent dir: «Te'n desdirás.»)*
- PERET. Ella ha sigut *(Ab ternura y casi plorant.)*
qui va cautivar mon cor...
¡Ella! lo primer amor
de ma trista juventut.
Véurerla sols un moment;
¡donarli l' últim adeu!...
y després... ¡oh! no ho dupteu,
marxaré prest y content.
- FELÍS. Pensa que l' amor s' aviva,
y l' amor es com lo foch,
com més crema...
- SAGIMÓN. A poch á poch,
minyons, que nostramo arriba.

ESCENA IV

Dits, ERMINIA y JOAN

- ERMINIA. ¡Peret! ¡Per fi l' hem trobat!
- PERET. ¡Erminia! ¡Prenda adorada! *(Abrassantse.)*
- JOAN. Ja está la cosa arreglada. *(Mòlt satisfet.)*
- PERET. ¡Qué diheu! *(Desprenentse de Erminia y ab sorpresa.)*
- JOAN. Que ja no ets soldat.
Per 'mor de tu, tabalot,
he fet passos, mes no en balde;

- he anat á trobá al alcalde,
y aquell cuydará de tot.
- FELÍS. ¡Quan jo ho he dit! ¡voto al món! (*Llensant la*
PERET. ¡Qué diheu, Joan! *gorra y picant de peus.*)
ERMINIA. Es cert, sí...
PERET. ¡Y volem que 'm quedi aquí, (*Ab molta ener-*
soportant lo mèu afront! *gia á Joan.*)
¡Que la injuria no venjés
que 'm va inferí aquell traydor!...
No ho haveu fet pe 'l mèu honor,
sino pe 'l vostre interés.
Traficant de carn humana,
que m' heu tingut com á esclau,
no 'm quedo, vaig per un grau
que la meva honra 'm demana.
- FELÍS. Ben dit, m' has agradat, Pere. (*Aplaudint.*)
JOAN. ¡Heu vist quína caramada! (*Sofocat.*)
PERET. Tinch la paraula donada;
no puch ni vull torná enrera.
- FELÍS. ¡*Tre bien!* Un home formal. (*Abrassantlo.*)
JOAN. ¡Paraula! ¿qué vol di aixó?
Jo veuré al Governadó...
PERET. Ni que fos lo General.
Vaig rebre una bofetada
que venjansa está cridant,
y no pót cap governant
jugá ab l' honra trepitjada.
No vull viure aquí envilit,
poguentne ser gran y noble;
no vull que la gent del poble
'm senyalin ab lo dit.
No vull llensar l' honra en aras
de un miserable, ruhí...
vull víurer digne de mi,
guardant l' honor dels mèus pares.
May cumplirá sòn deber
qui 'l deshonor no l' humilla,
y fins de la vostra filla
espós no vull ni puch ser
fins que, havent cambiat ma estrella,
siga jo digne de mi
y sens afront torni aquí
á reclamar la má d' ella.
¡No cregueu li vulga dar
rostre que l' enviliría!
'l primer bes qu' hi daría...
'm mataría 'l pesar.
Vos que sòu sols ambició, (*Felis va donant*
mostras d' aprobació y molt content.)
cor miserable y mesquí,
que zel no sap agrahí
del honrat treballadó,
que no agrahint mos afanys
la vostra usurería,
¡vos feu olvidar un día
los mèus serveys de deu anys!...
No obstant, jo no os tinch rencor
en que la sort m' abandoni,
y dich á Dèu qu' os perdoni
com jo ho faig de tot mon cor.

Joan, es quant vos dech dir...
lo demés, qu' ho fassia Dèu...
que sòu egoista ho sabeu...
Jo... vindicarme ó morí.

JOAN. ¡Ba! ¡Tenen aquets xicots *(A Sipia.)*
un desenfreno qu' espanta!

SAGIMÓN. (¡Cóm li ha cantat las quaranta!) *(Fent corro*
ab los fadrins.)

FELÍS. (¡No li ha clavat pochs pebrots!) *(Id.)*

ERMINIA. Sí, Perèt; no déus pensarhi... *(Formant un*
altre grupo ab en Peret.)

conserva pura ta fama;
veig que ton deber reclama
marxar y qu' es necessari.
Sè qu' estàs vilipendiat, *(Ab amor inmens.)*
conech lo qu' es la deshonra...

més t' estimo mort ab honra *(Abrassantlo*
que no viu y deshonrat. *plorant.)*

L' afició no t' escatimo
dihente aixó, qu' es solzament
perque vagis comprenent
la constancia ab que t' estimo.
Per ton honor, lluyta ab fe... *(Ab gran ener-*
que res no puga arredrarte!... *gia.)*
Devant Dèu juro esperar-te,
Peret, y t' esperaré.

PERET. ¿Y al serne de tu allunyat,
m' olvidarás, ángel mèu?

ERMINIA. ¡Esposa teva ó de Dèu! *(Ab gran resolució. Sor-*
Peret, vesten descansat. presa de Joan.)

Ets digne d' agraphiment
y may no 't seré perjura;
l' Erminia, 'vant Dèu 't jura
no casarse ab lo tinent.

JOAN. ¡Noya!... *(Reconvenintla y violentos separar.)*

ERMINIA. ¡Oh! no, no ho espereu; *(Apartantse*
de sòn pare. Moviment de Peret.)

no vulgheu sacrificarme...
Podreu, sí, martirisarme,
mes casarm' no ho lograreu.
Marxa, Peret estimat... *(Animant á Peret y*
trayentse un escapulari.)

marxa y que 'l Senyor t' ampari...
Hi ha en aquet escapulari *(Besantlo y plorant*
la Reyna del Montserrat, *amargament.)*
la que tota pena allunya,
Mare del Verb Fill de Dèu,
que tè baix lo manto sèu
á tot fill de Catalunya.

¡La que no t' olvidarà
en lo revés de ta estrella!
Tè, Peret, recórdat d' Ella,
que no 't desamparará. *(Li dòna l' escapulari.)*

PERET. ¡Oh! sí... Mare protectora *(Besantlo ab efusió*
y col·locantse sobre 'l pit.)

que tinch grabada en mon cor...
marxo per salvar l' honor...
no 'm desampareu, Senyora... *(Se sent una*
corneta que toca llamada. Moviment de tots.)

¡Ay! ¡L' hora!... ¡Adeu! Guarda bè, *(A Er-*
minia.)

- sens olvidar ton recato,
eixa prenda... mon retrato... *(Li dóna un retrato.)*
- ERMINIA. ¡Oh! dom... Sempre 'l guardaré. *(Besant lo retrato que Peret li dóna.)*
- PERET. ¡Ramon! *(A Sipia.)*
- SIPIA. ¿Qué vols, noy? *(Mitj enternit.)*
- PERET. Veniu. *(Portant apart á Sipia. Erminia contemplant lo retrato. Joan confós y pensatiu. Felis no deixant de vista á n' en Peret.)*
- Vaig per espinosas sendas,
mes gardeume aquestas prenda
fins á mon retorn, ¡teniu! *(Li dóna la brusa y gorra que portava en los actes anteriors.)*
- Portantlas jo, aquell traydor
me va causá un fort tropell...
portantlas aniré á n' ell
á rescatar mon honor.
- SIPIA. A fe de Cristo, fill mèu, *(Plorant y abessant que 't serviré de tot cor... á n' en Peret.)*
- Si al retorn me trobas mort...
las guardaré 'l mèu hereu.
- PERET. Gracias. *(Desfentse de Sipia després de abressarlo y dirigintse novament á Erminia.)*
- JOAN. *(Tinch lo cor que 'm peta de coratge.)*
- PERET. Erminia... ¡adeu!... *(Agafantli las mans y ab molt sentiment.)*
- No ploris... ¡pobre àngel mèu!
Pensa que... ¡Oh! ¡la corneta! *(Repeteix la corneta lo toch de llamada. Esclay general.)*
- ¡Reb l' abressada postreira!...
¡Adeu, prenda del mèu cor!
¡No m' olvidis!
- ERMINIA. *Fins la mort*
juro no olvidarte, Pere.
- PERET. Adeu siau tots... ¡Ay de mi! *(Abessantlos ab Erminia... Amichs... ¡Oh, cop cruel!... efusió.)*
- ¡Adeu siau!... ¡Pregueu al Cel
que il-lumini mon cami! *(Marxa resoltament. Erminia cau aplomada als brassos de sòn pare. Passa luego pe 'l fons un berganti ahont va Peret, Felis, mariners, etc., saludant ab mocadors; los de l' escena 'ls contestan. Felis llenca la carta en direcció á Erminia.)*
- ERMINIA. ¡Se 'n va y 'm deixa. ¡Oh, ingrati!
- Correu, minyons... deteniulo... *(Canonada.)*
¡Lo canó! ¡ja es tart! ¡protegiulo, *(Cayent de genolls é invocant al Cel.)*
- oh Verge de Montserrat!
¡Jo tinch lo mèu cor desfet!...
¡No l' abandoneu, Dèu mèu!...
¡¡Es eli!! ¡¡O teva ó de Dèu!! *(Ab gran energia, al véurer passar lo berganti pe 'l fons.)*
- ¡Vesten descansat, Peret!

Quadro final á gust del director de escena

ACTE QUART



Interior de una fortificació dels insurrectes en Cuba. Utensilis propis de aquet lloch. Feixos de canya dolsa, cotó, caixas, etc. Al centre de l'escena y sentats á terra, Felís y Mandinga triant cotó. Á l'esquerra Tranquil, y á la dreta Sagimon fent lo mateix. Vestelxen igual que 'ls demás esclaus. Felís va enmascarat de cara y mans y está dormit, apoyat sobre un cove de cotó. Es al càurer la tarde.

ESCENA PRIMERA

SAGIMON *dreta*, MANDINGA y FELÍS *centro*, TRANQUIL *esquerra*, *negres al fons*; luego PERET

AMERICANA

- MANDINGA. No duerma osté, compareito, (*Donantli una bofetada á Felís. Aquet desperta ab sobressalt.*) que es hora de trabajar. Si acaso querer dormirse, ir debajo un guayacán.
- FELÍS. Guayacaco, guaya-rabas; (*Donant una em-si me vuelves á pegar, penta á Mandinga.*) te doy un copo de puño que te faig malbién el nas. Un blanch y un negre es mal ambo, per xo no lligarem may...
- MANDINGA. Pues no dormir. (*Pegantli altre cop.*)
- FELÍS. No pegarme, (*Tornantshi.*) gos bull-doch.
- SAGIMON. ¡Y va durant! (*Trist y pensatiu.*)
¡Y 'l nostre rescat no arriba!
¡Hi ha un home més desgraciat!
¡Ay Pepa! ¡Pepeta meva,
al Cel descansis en pau!
¡Tres anys justos que vivíam
estimantnos com dos sants!
Se fa grossa; ab alegría
inmensa anava esperant
poder dir: «¡Noys! ¡ja sòch pare!
la Pepeta m' ha donat
un noy com un sol...» ó noya,
que hauría sigut igual...
Efectivament; arriba
l' hora que estava esperant...
¡tot va aná á la meravella!...
quan després... ¡de sobrepart
se mer la Pepeta meva!... (*Plorant.*)
y 'l noyet, que 's deya Pau

y qu' era rosset y guapo
 com aquells àngels que hi han
 en lo camaril riquíssim
 del convent de Montserrat,
 ¡se mor també com la Pepa!...
 ¡Deu setmanas vaig plorar!... (*Aixugantse las*
llàgrimas.)
 ¡Ni menjava, ni dormía...
 ni ganas de treballar!...
 ¡De pensarhi y plorar sempre,
 'm vaig tornar com un clau!...
 Lo metge que 'm visitava,
 'm diu: —«Vosté ha de cambiar
 d' ayres, ¿sent? Ha de distréures,
 sino se n' anirá á Can Taps.»
 Y sabent qu' en Peret feya
 mòlta carrera aquí dalt,
 ¡me faig com ell Voluntari!...
 y tot anava marxant,
 quan fa cosa de sis mesos
 varem tení un fort combat
 ¡y 'ns varen fer presoners
 á tots quatre! Mes ¡quin cas!
 ¡Tot per tu, Pepeta meva!
 ¡Dèu t' hagi ben perdonat!
 De pensarhi 'm cauhen llàgrimas
 més grossas que las aglans.
 ¡Ay Pepeta de ma vida! (*Y plora que ploraràs.*)

TRANQUIL. Lo día que 'm vaig casar
 m' hagués trencat la... ¡Mireuvos
 qué 'n sòch mòlt de desgraciat!
 Vivía jo ab la maretta
 estimantnos com germans,
 quan un día, ¡era un divendres!
 may més se m' olvidará,
 m' estava devant la fàbrica
 que 'n diuhen de Can Ricart,
 y surt una filadora
 ¡ab un rumbo!... 'm va cegar...
 y al cap de quatre setmanas
 casats... Desde aquell instant
 ni un sol moment d' alegría,
 sempre com lo gos y 'l gat.
 Varem anar per justicia
 vint vegadas ab dos anys,
 quan un día, coneixentnos
 de cor lo jutge de pau,
 diu:—«Vostés no poden viurer
 més junts; s' han de separar.»
 Per sortir del purgatori
 en que 'ns estavam cremant
 en vida, acepto jo... ella acepta...
 ¡Rompan filas!... ¡cada qual
 se 'n va anar desde aquell día
 per las sevas!... Jo, al treball,
 cada punt m' avergonyian
 cridant sempre: — «¡Mal casat!»
 Quan aborrit d' aquell viure
 que no era viure, «¿qué fas?»
 me pregunto á mi mateix.
 Sabent que feya aquí dalt

- carrera en Peret, m' allisto
de Voluntari... y... ¡mal llamp!
¡tot per una mala dona!
- FELÍS. Com me vaig enamorar,
m' hagués trencat la... ¡Ay Erminia,
causa del qu' estich passant!
Per no haver pogut fer *ambo*
ab tu, sòch tan desgraciat.
¡Sis mesos que 'ns tenen presos!
Nit y día vigilats,
no puch may jugar la vara,
ni al *quinto*, ¡*quinto!* ¡*Salaul*
¡Un joch que tant m' agradava!
Aquí, patí y treballar...
y esperantne que 'ns rescatin...
nos aborrim esperant.
¡Mira cóm dorm *lo negrito!* (*Repara que Man-
dinga s' ha dormit.*)
¡Y aixó qu' ell m' ha despertat!
No dormir, señó Mandinga, (*Clavantli clate-
qu' es hora de trabajar.* *llada.*)
MANDINGA. No pegarme, blanco perro, (*Id.*)
ó decirlo al capataz.
- FELÍS. ¡Mas tú bien pegarme á mí!
MANDINGA. Yo, ser nego...
FELÍS. También... (*Senyalant lo rostro.*)
MANDINGA. ¡Ca!
- Tú ser un blanco tizado
y pretendes serme igual
para evitar que te peguen
más que á mí, tuno.
- FELÍS. ¡Oh! ¡no ho sap! (*Apart.*)
per ara ningú sospita...
¡Si pogués lográ 'l mèu plan! (*Y queda cavilós
y sens moures de puesto. Toca una campana.
S' ha fet fosch completament. Tots los negres
se van retirant per distints llocs, repetint
l' americana del principi del acte.*)
- SAGIMON. ¡Tots se 'n van y no ve en Pere! (*Apart.*)
¿Si l' haurán sorprés? ¡Quí sap!
Escucha, Mandinga. (*All y deturantlo al pos-
sar.*)
- MANDINGA. Escucho.
- SAGIMON. ¿Tú quieres la libertad?
MANDINGA. Que si querer la.. ¡pues toma!
¡Si yo pudiese escapar!...
Tratarnos igual que á perros (*Entussias-
mantse.*)
y todos querer ser libres,
y todos querer gritar
¡Viva la libertad!...
- SAGIMON. ¡Calla! (*Tapantli la boca.*)
¿no ves que pueden...
- TRANQUIL. ¡Qué hi ha! (*Al sentir
los crits y acostanshi ab misteri.*)
- SAGIMON. Escolta, pro qu' ell no 'ns senti. (*Per Mandin-
ga. Apart á Tranquil.*)
TRANQUIL. Parla...
SAGIMON. Tu ab ell marxarás,
no t' en separis, vigila;
si dés la casualitat
que sentissis doná 'l crit,

- mira si pòts sublevar
los negres... Saps ahónt hi ha armas...
- TRANQUIL. Entés, entés.
- SAGIMON. Donchs... ¡avant! (*Y passa á par-*
TRANQUIL. Vamos, Mandinga, á la cama. *lar ab Felís.*)
- MANDINGA. Vamos, pues, á descansar;
mas cuidado con...
- TRANQUIL. Andando. (*Clavantli*
un' altre clatellada per variar y mutis los dos
fons esquerra.)
- SAGIMON. Tu, Felís, com sempre, ¿saps?
passarás aquí la nit
en algun lloch amagat;
lo Pere ab las avansadas
potsé haurá pogut parlar.
Com ell era ja sargento
mòlt distingit y apreciat
en las tropas espanyolas,
si 'ls insurrectes ne fan
presoner algun dels nostres,
y 'l presoner tè algun grau,
lo fan cuydar dels *ingenis*,
com lo Peret aquí fa.
Ab aixó, ell surt y entra
sense serne tant notat
com sería un de nosaltres,
vull dir, los presoners blanchs.
¿Cóm t' ha donat lo capritxo
d' enmascararte!...
- FELÍS. Está clar:
he fet aixó justament
pe 'l qu' aquí aneu explicant.
Los insurrectes ne tenen
als blanchs un odi mortal,
y més los que tenen presos,
que no 'ls deixan sossegar.
Per lliurans de que m' observin,
com á tots vosaltres fan,
he resolt pintarm' de negre...
- SAGIMON. Mes l' engany no durará,
perque quan passin revista...
- FELÍS. ¡Oh! mòlts días fan un any,
y 'l que passa un día bo,
no 'ls tè tots dolents.
- SAGIMON. Es clar.
- FELÍS. ¡Ay si sortim ab la nostra! (*Tocantli la cara*
goixós, y 'l deixa tot enmascarat.)
¡Ay si podem escapar!
¡Ay Sagimon!
- SAGIMON. Que no 'm toquis,
perque m' enmascararás.
¡Jo no vull las cosas brutas!
- FELÍS. (¡Quína cara li he posat! (*Rient apart.*)
Ara aquet es dels mestissos,
perque no es negre ni blanch.)
- SAGIMON. Amáгат allá á las canyas...
- FELÍS. ¿Ahónt?...
- SAGIMON. A qualsevol part;
jo vigilaré per fora...
- FELÍS. ¡Ay, ay! 'm sembla que tant

va 'l canti á la font, qu' un día...
 En Peret s' ha proposat
 ferne cosas impossibles
 per véurer de guanyá 'l grau
 que fa prop cinch anys ne busca
 de un modo desesperat,
 y jo crech que ho pagarem
 tots junts...

SAGIMON.

No; á Dèu pregará
 l' ànima de la Pepeta,
 que del Cel m' está mirant,
 no ho duptis; ¡si ella fos viva!...
 Me 'n vaig, que no hi vull pensar.
 Vigila bè.

FELÍS.

No 'm descuydo,
 que quan penso que 'ns hi va
 'l *pallecu*, m' esgarrifo.

SAGIMON.

¡Vigila!

(Mutis fondo dreta.)

FELÍS.

Esteu descansats.
 ¡Ara ves quína manía
 la d' en Peret! ¡Qué hi farem!
 ¡A véurer si pagarem
 lo fernos fè á tots d' espía!
 Es notori 'l compromís
 que arrostrem pera escapar...
 Som al ball y... hem de ballar,
 y ¡apa! á vigilá, Felís. *(Amagantse dessota
 uns feixos de canyas. Moments de pausa. Surt
 Peret, part dreta, precipitat y com si 'l perse-
 guissin, ab un gros feix de canyas, ab las quals
 corra de una part á l' altre de l' escena sens
 saber ahónt amagarlas, quan va á ferho, per
 fi, á la part ahont hi haurá Felís. Porta barba
 y está mòlt colrat.)*

PERET.

Aquí... Sí... aquí... ¡Oh!... no... allá...
 ¿Si m' haurán vist?... ¡me seguían!...
 n' estich cert... prop mèu venían... *(Y deixa
 lo feix á terra.)*
 ¡Apénas puch respirá!
 ¡De dins de mon cor, la pau
 ha robat l' amarga pena!...
 ¡tot per trencar la cadena
 que fa mitj any me tè esclau!
 ¡Llibertat! ¡preciós present!
 ¡de mon cor rich atribut!
 Qui 't coneix y t' ha perdut,
 te busca continuament.
 ¡Llibertat!... ¡Mon cor te crida!
 ¡crit que mon plor ha regat!...
 Per tu, santa llibertat,
 resolt perdré fins la vida.
 ¡Vaig compadeixent las penas
 dels esclaus fins al excés!...
 ¡La vida!... ¡la vida!... ¡y qu' es,
 subjectada per cadenas!
 ¡Pobres esclaus! ¡pobrets! ¡Ay!
 per xo jo de una vegada
 veuré ma sanch derramada;
 viure entre cadenas, ¡may!
 Cinch anys que ab sollicitut
 vaig treballant sens demora...

cinch anys contats hora á hora
 y de minut en minut,
 ¡sempre pérdrer l'esperansa
 que va ab mon anhel unida!...
 ¡Dèu mèu! ¡preneume la vida,
 mes no mon dret de venjansa!
 Abandonem eixa idea
 per un moment... ningú 'm veu...
 una... tres... quatre... ¡allá deu! *(Senyalant la
 part ahont Felís jau.)*

Avant sempre ab ma tarea. *(Ha desfet lo feix
 de canyas, mirant ab gran recel per totas parts,
 y ha tret algunas carrabinas y una bandera
 espanyola que en ell portava ocults. Ara ho tè
 y corra á amagarho al cantó ahont dorm Felís.)*

¡La bandera! ¡bell ideal *(Al tréurerla de entre
 de ma esperansa suprema! las canyas.)*
 Jo 't saludo, hermós emblema *(Descubrintse y
 aixecant la bandera.)*

de nostre orgull nacional.
 Anima, sacra bandera,
 al que per tu ab fe traballa,
 y sigas en la batalla
 nostra fidel companyera.
 Sigas ma ventura y nort...
 y de victoria en victoria,
 si no vols dar-me la gloria...
 ¡dónam ab honra la mort!
 Lo mèu cor salta d'alegre
 veyent l'obra completant...
 tot á amagarho al instant...

FELÍS. ¿Qué hi ha aquí? *(Mitj adormit.)*

PERET. ¡Dèu mèu! ¡un negre! *(Sorprès.)*

¿Qué est tu?... *(Mòlt ràpit.)*

FELÍS. En Felís... *(Alsantse.)*

PERET. No... *(Ansiós.)*

FELÍS. Ho pòts créurer...

PERET. ¡Un espía!... ¡Oh! ¡estich perdut!...

FELÍS. No ho sòch, no siguis tossut,

ni sòch negre, pro ho faig véurer.

¿No 'm coneixes ab la veu?

PERET. No... sí... ¡Oh! ¡estás desfigurat!...

FELÍS. Clar, ¡si vaig enmascarat!

PERET. ¿Per qué?

FELÍS. Perque així ho vol Dèu;

y cregas que no m'alegra;

mes per secundar tons fins,

convé que als nostres butxins

los fem véurer lo blanch negre.

PERET. Comprench: ¿y ara?... *(Volent dir: «¿Qué feyas?»)*

FELÍS. Vigilava

mentres t'esperava á tu.

PERET. ¿Qué 'ns pót veure ara?

FELÍS. Ningú.

¿Qué portas? ¡Aixó 'ns faltava! *(Veyent las ar-
 mas y la bandera.)*

¡Són armas! ¡y una bandera!

¡Peret! tu t'exposas mòlt

y veurás pondres lo sol

á mitj día.

- MANDINGA. ¡Señor! nada.
- CAPATÁS. Andando pues, vamos listos...
- MANDINGA. (¡Ay si llega la venganza!) (*Mutis Mandinga dreta, primer terme.*)
- FELÍS. (Ara arribará 'l mèu torn.)
- CAPATÁS. Esa canalla malvada
se vuelve de día en día...
Ahora sólo nos faltaba
esos blancos prisioneros;
como trabajando se hallan
entre negros, les incitan...
¿Quién está ahí entre las cañas?
- FELÍS. Yo, señó; un pobe neguito (*Parlant com los negres.*)
que estar muy malo.
- CAPATÁS. ¡Canalla! (*Li pega.*)
¡Listo, arriba!
- FELÍS. ¡Ay! ¡Uy! ¡no puedo!
tener las piernas muy malas.
- CAPATÁS. Ya que no puedes moverte,
vigila cuanto aquí pasa.
Ojo con los prisioneros,
¿lo oyes? gran vigilancia,
pues yo sospecho que intentan
escapar.
- FELÍS. ¡Sí! ¡Vaya, vaya! (*Fingint admiració.*)
Id descansado, señó,
que yo oculto entre esas cañas,
cumpliré al pie de la letra
lo que mi capatás manda.
Y cuanto vea y observe...
- CAPATÁS. Lo dicho pues, vigilancia. (*Mutis dreta primer terme.*)
- FELÍS. A n' al llop has fet pastor. (*Alegre veyentlo marcar.*)
¡Ay pobret, que 't va de malas!
Aquestas canyas tant dolsas,
per tu serán mòlt amargas,
y potsé com aquell quènto,
las canyas se 't tornin llansas:
¡llansas! dich mal, que serán
carrabinas carregadas.
¡Peret! (*Veyentlo sortir y acostanshi ab mòlt misterí, indicantli si ha vist lo capatás.*)
¡Ps! l' he vist sortir.
- PERET. Valor, ja som ambo ara,
vull dir, som dos, y si arriba...
- FELÍS. ¿En Sagimon? ¡oh! ¡quánt tarda!
- PERET. Y 'ls negres, ¿que 'ns seguirán?
- FELÍS. Part ó partida, sí.
¡Apa!
reparteix las carrabinas...
qu' avuy tinch valor per quatre,
y créu que si arriba l' hora...
¡Ah! ¿'l crit quín es?
- PERET. «¡Viva Espanya!»
y disparar al moment
una carrabina al ayre.
Llavors comensará 'l foch
de las tropas avansadas,
y vulga 'l Cel que veyem
nostra victoria alcansada.

- SAGIMON. ¡Peret!... (Fons dreta.)
 PERET. Avant...
 FELÍS. (Ja som *terno.*) (Apart, content.)
 SAGIMON. 'Ns vigilan ab gran ansia.
 'L capatás va voltant...
 PERET. Ja ho sè; tè, pren aquesta arma (Donantnhi una que haurá tret de entre las canyas.)
 ¿Y 'l Tranquil ahónt es?
 TRANQUIL. Aquí. (Sortint.)
 FELÍS. *Rebien.* (¡Bravo! ja hem fet *quarta.*) (Id.)
 ¡Ay si puch arribá á *quinto* y retornar á ma patria!
 PERET. Tu, Tranquil, tè, pren aquestas. (Donantli No perdem temps; tots en marxa. *armas.*)
 SAGIMON. ¡Tot per tu, Pepeta meva! (Al centre de la *escena, mirant la carrabina.*)
 ¡Dèu t' hagi ben perdonada!
 TRANQUIL. Lo haver sortit mal casat es causa que sufreixi ara.
 ¡Desgraciat qui l' ensopega!
 ¡Veyeu jo, que vaig errarla!
 PERET. Avant tots; mòlta prudencia, y al sentir lo crit ¡al arma!... (Mutis Sagimon y Tranquil fondo dreta.)
 FELÍS. Y jo ¿qué faig? (Al véurer marxar als dos
 PERET. Tu... com sempre, *amichs.*)
 vigilar entre las canyas. (Felís obeheix.)

ESCENA III

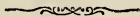
PERET, FELÍS *amagat, luego* CAPATÁS, *després tots*

- PERET. Tot está ja apunt... ¡Tremolo!
 ¡Sè qu' espera la vanguardia de las tropas espanyolas que són fidels á sa patria!
 ¿Y l' Erminia? ¡Oh vida meva!
 Un any que no he rebut carta: ignoro si es viva ó morta, si es constant ó desposada.
 ¡Dèu mèu! ¡Si haurá al fi cedit als desitjos de són pare!
 No es hora de pensá ab ella; pensem sols ab lo que 'ns passa.
 Al sentí dispará un tiro (Meditant.)
 y al dar lo crit «¡Viva Espanya!», secundarán á las tropas los presos que ténen armas.
 ¡Moment suprem! ¡Sacra Verge de Montserrat, dolsa Mare (Trayent l' *escapulari y besantlo ab efusió.*)
 qu' ampareu á Catalunya, es un catalá qui os parla!
 escolteu la meva veu, que 'm surt del cor, Verge santa, y permeteu qu' aquell somni ne siga una vritat ara...
 ¡No m' abandoneu, Senyora!
 ¡Valor, que l' auba ja avansa! (Resolt va á

sortir per la dreta al temps que arriba 'l Capatás. Peret queda sorprés y procura amagar lo fusell que porta. Felís, al sentir lo diálech entre Peret y 'l Capatás, s' aixeca, prepara una carrabina, etc. Tot segons s' indiqui.)

- CAPATÁS. ¿Á dónde vas?
 PERÉT. (¡Oh! ¡estich perdut!)
- CAPATÁS. Responde pronto, canalla. (Pegantli.)
 PERET. No 'm pegui, que viva Dèu tinch lo cor que se m' abraça.
- FELÍS. (¿Qué vindrá á sè aixó? Escoltem.)
 CAPATÁS. ¿Qué escondes aquí? ¡es un' arma!
 ¡Suelta pronto!... ¡Aquí, socorro!... (Dirigintse á la porta de entrada.)
- PERET. Silenci y per 'quí no passas... (Impedintli 'l pas.)
- CAPATÁS. ¡Atrevido! ¡Oh! Allí el negrito. (Per Felís y Levántate tú... dirigintse á ell y pegantli.)
 FELÍS. ¡Qué mana! (Ab sorna.)
 CAPATÁS. Levántate... ven en mi ayuda...
 Somos dos, y ahora pagas... (A Peret.)
- FELÍS. No, senyó, jo no... sòch negre, sòch catalá y blanch, y ara, si 't sento qu' obras la boca, (Apuntant ab la 't paso 'l cor per tunante. carrabina.)
- CAPATÁS. ¡Oh! ¡Traición! Venga el revólver... (Tre-
 FELÍS. Es tart; tinch l' arma apuntada, yentne un.)
 y ans de que 'ns maltractis més, ¡sanch per sanch! Ja res no 't salva. (Dispara l' arma.)
- CAPATÁS. ¡Ay! ¡traidores!.. ¡asesinos! (Cayent mortal-
 FELÍS. Aixís los butxins acaban. ment ferit.)
 Dòna 'l crit al moment, Pere, que l' hora ja es arribada.
- PERET. ¡Minyons! ¡á mi sens temps pédrer! (Treyen, la bandera de entre las canyas y enarbolantlat dirigintse á totas parts.)
 ¡Arriba 'l moment!... ¡al arma!
 Veniu tots, junt la bandera de nostra estimada patria, jurant mil voltas morir ab honor per defensarla.
 Trenquem aquestas cadenas que 'ns oprimeixen fins l' ánima... y aquell que conquistar vulga sa llibertat tant ansiada, vinga ab mi al crit unintse, sacrossant de «¡Viva Espanya!» (En aquest moment se senten tiros, canonadas, tochs de atach, etc. Alguns negres passen de la una á l' altre part de l' escena perseguits per Tranquil, Sagimon, Peret, Felís, y al final tropa espanyola. La música toca una marxa guerrera.)

ACTE QUINT



La mateixa decoració del tercer. Un arch de llorer al centro de l'escena, adornat ab banderas, escuts, etc. Totas las barcas engalanadas també ab gallardets. Los treballadors del taller, mariners, pescadors, tots de festa y ab rams de llorer. Mòlt moviment.

ESCENA PRIMERA

SIPIA, *traballadors, mariners, etc.*

SIPIA. Sí, minyons, no hi ha cap dupte:
arriba, no tardará;
vaig rebre ahí aquesta carta,
qu' es firmada en Gibraltar,
la qual diu qu' á tots avisi,
que sens falta arribará
avuy mateix; que previnga
las prendas que 'm va entregar
lo día de sa partida,
y... mireulas... aquí están. (*Mostrant la brusa
y gorra del acte tercer.*)
¡Cinch anys y mitj que las guardo!...
¡Mes no veyeu?... Sí... sí... allá... (*Mirant fons
dreta.*)
¡Un barco que á tota vela
ve cap aquí! Si ho serán...
¡Ay Dèu mèu!... ¡Si fos en Pere!
¡Verge dels Desamparats!
que ho siga, pus que desitjo
abrassarlo per instants.
No m' hi va res, y á fe sento
que 'l cor se m' ha esbalotat
de un modo que... ¡ay! ¡fill mèu!
¡Si haurá sufert ab tants anys!
Cap allá, minyons... arriba... (*Id. igual que 'ls
demés.*)
¡Efectivament! ¡saludan!...
¡Veyeu? ¡ab mocadors blancs!
¡Són ells! ¡Ho són! ¡No hi ha dupte!
¡Ben vinguts!... ¡Ben arribats! (*Ab inmensa
alegria.*)
¡Avant, minyons! ¡Viva l' Héroe!
¡S' acostan! ¡Avant!... ¡avant!...
Saludemlos ab las gorras
y ab un picament de mans. (*Tots ho fan. Passa
pe 'l fons un berganti ahont hi van Peret,
Fclís, Sagimon, mariners, etc.*)
¡Miréusel! ¡Jesús! ¡Miréusel!...
¡No va vestit de soldat!
¡Y en Sagimon!... ¡y en Felís!...

Aquets vesteixen igual...
 sí... sí... igual enterament
 que 'l dia que van marxar.
 ¿Qué será aixó? Ho sabrem luego.
 ¡Mireu! ¡desembarcan ja!...
 ¡Á rébreis, minyons... á rébreis!
 pus veig que 's van acostant...
 ¡en Peret va devant d' ells!...
 ¡Jesús! ¡sembla un general!
 ¡Ab la barba!... ¡ple de creus!...
 ¡Haurá fet progressos grans!
 ¡Pro qué colrat! ¡sembla un negre!
 y bè, ¡ab lo clima d' allá!...
 Cap aquí, que os esperem... (*Dirigintse á los
 que arriban.*)
 ¡Peret! ¡Fill! ¡ben arribat! (*Abrassantlo lo ma-
 teix que tots.*)

ESCENA II

Dits, PERET vestit de tinent de Infanteria; FELÍS, SAGIMON, mariners, poble, etc.

- PERET. ¡Ramon! ¡Amichs!... (*Tirantse als brassos de*
 SIPIA. ¡Vaja, apreta!... *Sipia.*)
 ¡Caram! Te estich tutejant
 y potser tracto ab un *conda*
 ó ab un *tiñent canaral*.
- PERET. No, Ramon. Vos sòch amich,
 ni més ni menos que avans.
- SIPIA. ¿Y en Felís?
 FELÍS. No hi fet carrera; (*Mal humorat.*)
 torno soldat *¡ras!* ¡¡RAS!! ¡¡¡RAS!!!
 Al món, lo que naix per xavo,
 no arribará á quarto may.
- SIPIA. ¿Y en Sagimon?
 SAGIMON. Res, jo viudo,
 y com aquet, un soldat.
- SIPIA. ¡Ay, ay! ¿Y en Tranquil?
 FELÍS. *Requiescat.*
 Un negre li va tallar
 lo cap, y desde llavoras...
 va fè 'l mort...
- SAGIMON. Y encara 'l fa.
 SIPIA. ¡Va morir!
 FELÍS. Sí, de resultas
 de haverli tallat lo cap.
- SIPIA. ¡Ja, ja, ja! Sempre 'n tè una
 aquet beneyt del cabás.
- PERET. ¡No 'm cansaré d' abraçarvos! (*Abrassant á*
 SIPIA. Y bè, ¿qué tal t' ha probat *tots.*)
 lo viatge? cuyta, explicans...
- PERET. ¡Ay amichs! he plorat sanch;
 he sufert en aquest temps
 lo que no 's pót expressar;
 pero la Verge sagrada,
 patrona del Montserrat,
 ha coronat mos desitjos
 en premi de tants afanys.

Tinch tot lo que desitjava...
 pero no, tot, he dit mal;
 falta sols lo que sabeu
 y que inclou lo desenllás.
 En premi de mos serveys,
 lo general Jovellar
 m' ha permés passar á Espanya
 ostentantne 'l mateix grau,
 y aquestos dos amichs mèus,
 no permetentne lo estat
 de sa salut viure á Cuba,
 la llicencia 'ls han donat
 y 'ls tres estem de retorn
 perque al Etern aixís plau.

Ara 'm faltan dúas cosas *(Frenètic.)*

aclarir: parleu, companys...

¿Qué s' ha fet aquell D. Paco?

¿Ahónt és? anemlo á buscar...

¿Y l' Erminia? ¿Ahónt es l' Erminia?

Digueume, ¿ha sigut constant?

¿Ha faltat á la paraula

qu' ab tanta fe 'm va donar? *(Llargu pausa.)*

¿Qué m' indica aquet silenci?

Contesteu per caritat.

Ramon, vos deheu saberho...

¡Parleu, per Dèu!...

SIPIA. Ja... veurás... *(No sabent*

Com has estat tant temps fora... *cóm dirli.)*

ho trobarás tot cambiat.

PERET. ¿Cóm cambiat? ¡Aixó qué indica!

SIPIA.

Ja saps lo modo de obrar

del senyor Joan; es un home

que tot lo sèu ideal

es l' *antriga*, la *poliquita*,

no cuydarse del treball...

PERET.

Sí, en efecte així avans feya...

pro acabeu, no 'm feu penar;

¿qu' ha passat?... ¡Acabeu prompte!...

SIPIA.

Y com qu' ha anat continuant

fentho sens cap ni concert,

tot se n' ha anat á rodar.

Quan tu hi eras, li cuydavas

tot ab un zel sens igual...

Fora tu... en fi... déu fer cosa

de cinch mesos ó mitj any

que, per carregat de deutes,

li va pendre 'l Tribunal,

á instancias d' acreedors,

tot quant tenia; y es clar,

no tenint més mar per córrer

que aquell tinent que tu saps,

que tampoch ha fet carrera
 darrera 'ls jochs, y *¡algu más!*

pus per sa mala conducta,

crech que l' han desheredat,

y 'l volían dar de baixa

fins del exércit... ¡Un cap!...

En fi... van sortir del poble

l' Erminia y 'l senyor Joan,

retirantse 'ls dos á viurer

á la caseta de camp
que tè en Joan á un quart d' hora
del poble...

- PERET. Sí, ja ho sè... ¡avant!... (*Impacient.*)
¡Acabeu per Dèu! ¡L' Erminia!...
- SIPIA. Acabem donchs: s' ha casat
ab lo tinent Paco Umbert,
tres ó quatre dias fa.
- PERET. ¡Ramon! ¡qu' heu dit? ¡Repetiuho!...
No; vos han mal informat.
Del Gel, de Dèu duptaria,
pero de l' Erminia... ¡may!
- SIPIA. En fi, noy, si no ho vols créurer...
- FELÍS. ¡Ves quína dona! ¡mal llamp!
Vaig fer bè de no volguerla,
perque... ves quíns mals de cap.
- SAGIMON. Y bè, ¡quí sap! La pobreta...
- PERET. ¡Casada y ab ell!... ¡Desleal!
¡Teva ó de Dèu! 'm cridava
quan jo marxava á Ultramar!...
¡Al devant de Dèu t' ho juro!
repetía la inconstant...
¡Y juraments y promesas
tot era fals, era engany!
He arribat tart; mes no importa,
per venjarse may es tart,
y 'm venjaré, vos ho juro.
Jo veuré córrer la sanch
de qui ha sabut enganyarme;
també la del mèu rival...
y quan no n' hi hagi per córrer,
la del mèu cor correrá.
- SAGIMON. ¡Peret! ¡Per Dèu! ¿qué dius, home?
- PERET. ¡Fora! ¡tot ja s' ha acabat!
Ha trencat la desventura
fins los vincles més sagrats.
Ab lo crim, castigá 'l crim, (*Ab ferma resolu-*
proposo desd' est instant. *lució.*)
Acabem; desaparequia
eixa barrera infernal.
¡D' ella un obstacle 'm separa!..
¡Oh! desapareixerá. (*Marxant resolut.*)
¡Sosségat! (*Detenintlo.*)
- SIPIA. ¿Qu' intentas, home? (*Id.*)
- SAGIMON. ¡Fora tots! Deixeume estar.
- PERET. Malehit lo mèu nom sía
si no mato al mèu rival.
Ja que mon negre destino
per tots llochs m' está cercant,
á las sevas mans m' entrego,
y 'l que Dèu vulga será. (*Marxant. Tots lo*
segueixen.)
No 'm seguiu, que per venjarme (*Retxassant-*
basto y sobro; ¡feume pas! *los.*)
¡Tots enrera! ¡Oh! deixeu-me
consumar sol lo mèu plan. (*Marxa resoltament.*
Tots lo segueixen ab la vista.)

MUTACIÓ

Interior de una casa de camp. Porta de entrada al fons, coberta ab una cortina, y laterals.

ESCENA III

JOAN, PACO; á poch ERMINIA

- JOAN. Bè ha sortit l'estratagema
d' aquella fingida carta.
L' Erminia créu mort en Pere,
y després de mòlt pregarla,
consent ja en lo casament.
- PACO. M' admira fermesa tanta.
Per fortuna, en aquet lloch
no ha pogut rebre ella cartas
d' en Peret, pus totas ellas
han sigut interceptadas
ab convénit del carter,
qu' á mi me las entregava
sempre, y sent d' aqueix modo,
ha viscut ella enganyada
creyentne mort á n' en Peret,
que tan sols Dèu sap ahónt para.
- JOAN. Ja per fi hem lograt la nostra;
dintre un moment, desposada
ab vosté queda ma filla,
y contents com unas Pasquas.
(Es l' únich recurs que 'm queda, (A part.)
pus me va tot tant de malas,
que si no 's fa 'l casament,
sòch, com se diu, home al aygua.)
- PACO. (Convé que 'm casi ab sa filla, (Id.)
pus si 'm deshereda 'l pare,
conforme m' ha dit mil voltas,
estich perdut, y...)
- JOAN. Ja acaba (Alt y ab dissimulo.)
d' estar vestida la noya,
la capelleta arreglada;
mossen Joaquim esperant...
¿Tant mateix vindrá 'l sèu pare?
- PACO. Com que 's troba indisposat...
Jo, com l' Erminia, obligada
per forsa, accepta la boda,
per evitarne las sátiras,
tampoch he volgut companys...
- JOAN. Mòlt ben fet, sols los de casa,
perque podria succehir...
L' Erminia aquí s' adelanta; (Mirant part es-
vosté arribi ab un moment querra.)
á arreglarho tot; en marxa.
Al moment som ab vosté.
- PACO. 'Ls espero. (Mutis porta part dreta.)
- JOAN. Perdi l' ansia.
(¡Estich ab un sobressalt!... (Al véurer mar-
Gracias á Dèu que s' acaba.) xar á Paco.)

- ERMINIA. Acóstat... *(Surt Erminia ab traje de boda y*
 JOAN. ¡Pare! *mòlt abatuda.*
 No ploris.
- ERMINIA. Viam, digas, ¿qué n' acabas?
 JOAN. ¡Peret! ¡Peret del mèu cor! *(Besant un retrato.)*
 Déixat de retratos ara,
 ¡perque si D. Paco ho veyal...
 Jo á n' en Peret apreciava,
 y al fi, fins vaig consentir
 véuret ab ell desposada.
 Un any que res no 'n sabíam,
 quan varem rébrer la carta
 que la mort d' en pobre Pere
 clarament nos divulgava.
 Tu no vas donarli crédit...
- ERMINIA. ¡Oh, no! n' hi ni dono encara.
 Pe'l Cel, pare, os ho suplico,
 no 'm vulgueu més desgraciada;
 permeteume esperá uns días...
 un mes... sols una setmana,
 pus tinch cert presentiment...
- JOAN. Ni un' hora tant sols; ja 'm cansa *(Ab autoritat*
 tant pregá y tant desespero...
 Vull usar del dret de pare
 y 't mano que m' obeheixis
 sens replicar.
- ERMINIA. ¡Desgraciada!
 JOAN. 'L rectó 'ns está esperant
 á la capella de casa,
 tot está ja previngut;
 recórdat qu' altra vegada
 ja vaig quedar en ridícul
 y no vull fè 'l mateix ara.
 ¿No vas véurer tu mateixa
 la carta que 'ns explicava
 la mort d' en Pere? ¿Qué pensas?
 Prou plorar y... *(Volguent ferla seguir per*
forsa.)
- ERMINIA. ¡Per Dèu, pare! *(Resistint.)*
 JOAN. Erminia, ¡prompte! *(Ab amenassa.)*
 ERMINIA. ¡Oh! ja... vinch... *(Tremolant.)*
 ¡Ampareume, Verge Santa!
 ¡No tinch forsas!...
- JOAN. Vina ab mi.
 ERMINIA. ¡Adeu, ilusió daurada!...
 ¡Adeu per sempre, alegría!...
 ¡Peret! ¡¡Peret!!... ¡Marxem, pare! *(Apoyantse*
ab sòn pare, se 'n va plorant copiosament porta
part dreta. Llarga pausa, després de la qual se
retira la cortina del fons y entra Peret. Se para
al centro de l' escena y mira per totes parts ab
inquietut. Porta la gorra y cobreix son uni-
forme la brusa que li ha entregat Sipia.)

ESCENA IV

PERET, luego ERMINIA

- PERET. La casa... sí... Mes no veig
 á ningú... ¡Estich aterrat!...

He vingut precipitat...
 y... oreig... necessito oreig. *(Respirant ab pena.)*
 La meva vida... ja 's cansa
 de lluytar ab lo dolor...
 y sentò mon pobre cor
 ferit, morta l' esperansa.
 Una hora fa que jo 'm creya
 nadá ab un mar de ventura...
 ¡sens véurer la desventura
 qu' á dos passos mèus sonreya!
 ¡Y á Cuba! lluytaba allí
 ab la fe més verdadera,
 y 'm deya:—«¡Traballa, Pere;
 ningú es ditxós fins al fi!...»
 Inútil; que l' esperansa,
 com ja he dit, m' ha mort lo cor...
 ¡No puch pensar ja ab l' amor!...
 ¡pensem, donchs, ab la venjansa!...

ERMINIA. ¡Deixeume sola un moment! *(Desde dins.)*

PERET. ¡Dèu etern! Per eixa part *(Dreta.)*
 crech sentí... Un presentiment
 tinch aquí que 'm diu...

ERMINIA. ¡Qué hi fet! *(Id.)*

PERET. ¡Es ella! ¡Erminia!... sí ¡oh!

ERMINIA. ¡¡¡Gran Dèu!!! ¡Espectre!... ¡visió!... *(Sortint y*
¿Qui sòu? ab gran sobressalt al véurer á Peret.)

PERET. ¡¡¡Erminia!!! *(Acostantshi ab deliri.)*

ERMINIA. ¡¡¡Peret!!! *(Retrocédint*
ab esglay.)

¡Jo dupto de lo visible!...
 ¡Dèu mèu, doneume conhort!
 ¡¡Ets... tu!!... *(Com duptant de lo que veu.)*

PERET. Jo...

ERMINIA. Si en Pere es mort...

¿cóm pòt ser aquí?... ¡Impossible!

PERET. ¡Qué dius! Si un día 'l Senyó
 va unirne los nostres días,
 Erminia, si tu vivías,
 ¿cóm podía morir jo?

ERMINIA. ¿Y aquesta carta? *(Ensenyantli.)*

PERET. ¡Oh! es mentida, *(Prenent la*
una fatal invenció... carta y mirantla.)

ERMINIA. Un moment avans, Senyó... *(Ab desespero.)*
 Ara es tart, preneu ma vida. *(Tapantse la cara*

PERET. ¿Qui 't va dar la carta? *(ab las mans.)*

ERMINIA. 'L pare.

PERET. ¡Comprenc l' infamia tramada!

¿Y es vritat que ja ets casada? *(Pausa llarga.)*

¡Parla!... *(Temorós per la resposta.)*

ERMINIA. ¡Sí, Peret!... ¡¡ara!! ¡¡¡ara!!! *(Ab gran aba-*
timient.)

PERET. ¿Y lo que 'm vares jurar? *(Agafantla pe'l bras y*
¡Tot en va!... ¡Oh! ¡Tot falsías! fora de sí.)

¡Teva ó de Dèu, repetías
 quan jo marxava á Ultramar.

Erminia, no tens present
 quan deyas: No sòch perjura,
 l' Erminia, 'vant Dèu 't jura
 no casarse ab lo tinent.

¡Y no obstant, dona malvada, *(Retxassantla.)*

't presentas devant mèu
sens ser meva ni de Dèu,
sino ab lo tinent casada!
ERMINIA. ¡Perdó, Pere! *(Cayent de genolls.)*
PERET. ¡Y tant culpable,
gosas está en ma presencia!...
Jo arrencaré l' existencia
d' aquell fátuo miserable.
ERMINIA. ¡Pere! *(Aixecantse ab resolució.)*
PERET. Apártat del devant.
¡Oh! ¡L conech perfectament! *(Mirant part*
¡aquell que ve... es lo tinent!... *dreta.)*
Ma venjansa 's va acostant.
ERMINIA. ¡Que 't vas á perdre, Peret!
Pensa que...
PERET. Sòch invariable
y ab ell es irrevocable
lo determini que he fet.

ESCENA V

ERMINIA, PERET, PACO; *luego* JOAN, *després* SAGIMON
y FELÍS

PACO. ¿Qué fa vosté aquí, senyora? *(Ab orgull.)*
ERMINIA. ¡D. Paco!... *(Suplicant.)*
PACO. ¡Fora al moment!
ERMINIA. ¡Pe 'l Cel, senyors... *(Id.)*
PACO. Jo li mano
usantne sols del mèu dret. *(Mutis Erminia.)*
PERET. (¡Orgullós y ufá com sempre!... *(Apart, mirant*
Jo domaré ta altivés.) *fixo á Paco.)*
PACO. ¿Y qui es lo que gosa entrar *(Á Peret ab mal*
aquí ab desvergonyiment *modo.)*
á torbar la dolsa calma
que regna en lo lloch aquet?
PERET. ¿M' ha olvidat potser, D. Paco?
¿Per ventura no 'm coneix?
PACO. Ni l' he vist may en ma vida.
¡Algun mosso del taller!... *(Ab despreci.)*
Lo modo que va vestit
ja m' ho indica clarament:
¡gorra y brusa! Un fill del poble
ó un mosso com he dit bè.
PERET. Efectivament, un mosso; *(Ab ira concentrada y*
recalcant certas frases.)
está acertat, Paco Umbert.
¡Un mosso de... baixa esferal...
pero un mosso que tè dret
d' arrancarli l' existencia
malvada que li don Dèu. *(Fora de sí.)*
PACO. ¡Atrevit! *(Insolent y recelós.)*
PERET. Calmis, D. Paco, *(Ab forsada serenitat*
calmis, que ja 'ns entendrem. y molta ironia.)
Un jove honrat, fill del poble,
era... mosso de un taller...
Com del cor ningú 'n disposa,
que 'ls cors los mana l' Etern,
no podentne dominar

aquell jove lo cor sèu,
de la filla de sòn amo
s' enamorá cegament.
L' amo del jove, era un home
ambiciós, fins al extrem:
era sòn ideal un títol;
sòn nort era l' interés.
Per enlassarse ab sa filla,
va fixá 'ls ulls á un tinent
que no era rich, ni noble,
ni sols *mosso de taller*,
sino un viciós vagamundo,
anomenat Paco Umbert... (*Senyalantlo ab lo*
¡Pensa, atrevit, que m' insultas! *dit.*)
Tú m' has insultat primer...
¡Y 'm tuteja!

PACO.

PERET.

PACO.

PERET.

Y 't tutejo
y encara mòlt més faré;
pus no deixant explicarme,
comenso pe 'l fi, y després
del fi... vindrá 'l que Dèu vulga,
(¡Ira del Cel! ¡Si fos ell!)

PACO.

PERET.

Un día... 'l *mosso*... s' estava
ab la noya, y l' imprudent
D. Paco los va sorpèndrer
en lo jardí del taller...
Va quedar sorprés 'l *mosso*,
no per D. Paco realment,
que sempre ha estat un cobart
y un fanfarrón indiscret,
sino per veure á sòn amo,
qu' allí va arribar també,
y aprofitant la sorpresa
del mosso, l' altiu tinent
li va da una bofetada...
Llavors 'l *mosso*, ab temps breu,
á D. Paco desaffa
y ab orgull li diu aquet:

—«*Ves en busca de fortuna,
y si arribas á tinent,
llavors vina á desafiarme,
y 'l teu guant aceptaré...*»
Desde llavors, la fortuna
ha guiat *lo mosso* aquell,
fins que per fi ha arribat l' hora
que 's presenti devant teu
per dirte clar: ¿no 'm coneixes?
¡Parla! ¿quí sòch, Paco Umbert?

PACO.

PERET.

Á mi no 'm toca indagarho. (*Y vol marxar.*)
¡Oh, sí! á tu tant solzament. (*Detenintlo.*)
Ha arribat l' hora de dirte,
ja som iguals, Paco Umbert,
lo que t' está parlant ara
no es *lo mosso del taller*
á qui tu, orgullós, parlavas
ab tant despreci y desdeny,
sino un honrat militar (*Llensant la gorra y*
que tè un grau igual al teu, *brusa que porta.*)
al que haurás de respectar
perque jo t' hi obligaré;

- y ara tant sols perque ho mano,
saluda aquestas tres creus *(Que porta al pit.)*
ab honra y afanys guanyadas,
perque jo vull, Paco Umbert. *(Trayent lo que-
pis de Paco y tirantlo per terra.)*
- PACO. *(¡Oh! ¡es ell! ¡ell! ¡Lo cor m' ho deya.)*
PERET. ¿M coneix, senyor... tinent?
PACO. Acabem, ¿qué vols de mi?
PERET. ¡Qué vull! ¡Qué tinch de voler!
Vas dir que busqués fortuna...
fortuna m' ha dat lo cel;
que 'l mèu guant acceptarías...
PACO. ¡Jo aceptá 'l guant d' un obrer
quan tinch sols á la memoria
que ha sigut un dependent
per deu anys consecutius
del pare polítich mèu!
¡Qu' ets tinent! ¿Qui m' ho assegura?
No conech los serveys teus
y també pót ser mentida...
PERET. ¡Ira del Cel! ¿Que no ho veus? *(Trayentne una
fulla de serveys y mostrantla á D. Paco.)*
ensenya com jo, home indigne,
una fulla de serveys
tant neta com jo l' ensenyo.
PACO. No sòch inspectó; acabem;
aquesta casa es com meva,
si no surts d' ella al moment,
te faré tréurer per forsa
per un dels sèus dependents.
PERET. ¡Cóm! ¡Tu vols que t' assessini!
¡Tu vols pèrdrem, Paco Umbert!
¿No saps que vas insultarme?
PACO. ¡Jo! Ni vull saber quí es. *(Marxant.)*
PERET. ¡Espera!... ¡Aquí!... ¡Aquí 't dich, Paco!...
(Agafantlo pe 'l bras)
PACO. Á fora, senyó insolent... *(Lluytant per desfers?)*
PERET. Allavors, ja que m' hi obligas, *(de Peret.)*
afront per afront... *(Li dona una bofetada.)*
PACO. ¿Qu' has fet! *(Furiós.)*
¡tota ta sanch malehida
no pót rentar l' afront mèu!
PERET. Aixís també va parlarte *(Sonrient ab ironia.)*
aquell mosso del taller...
PACO. Sortim fora...
PERET. ¡Per fi acceptas!
Bè ho podías dir primer.
Marxem donchs.
JOAN. ¿Qué passa aquí! *(Sortint.)*
PACO. ¡Miréusel! ¿No 'l coneixeu? *(Senyalant á Peret.)*
JOAN. ¡Aquest home!... jo recordo...
Mes no... era més jovenet...
ni portava barba ni... *(Mirant fixament á*
(¡Es ell! ¡Peret! ¡Y tinent! *Peret.)*
Ara ja es un' altre cosa.)
PACO. Veniu, Joan, que 'm sereu
padrí, que 'ns anem á bàtrer
sense pérdua de moment.
Búscat padrí, prompte, prompte.
JOAN. Ja entench: ¡alló del taller!

PERET. Sagimon, veniu... (*Cridantlos part de fora.*)
 SAGIMON. Presente. (*Sortint ab Felís*
 FELÍS. Ell *prasiante* y jo també. *y quadrantse.*)
 SAGIMON. Ara digans: ¿de qué 's tracta?
 PERET. Digas: ¿padrí me vols ser
 pe 'l desafío?
 SAGIMON. Conforme...
 FELÍS. Y si ell no ho es, jo ho seré.
 SAGIMON. Tot per contentar al *quefa*...
 FELÍS. Tot per servir al tinent.
 PACO. ¿Armas?
 PERET. Aquí están; padrins, (*Trayent dos*
 los revólvers carregueu, *revólvers.*)
 y doneume l' un ó l' altre,
 m' es igual enterament.
 PACO. ¿A mort?
 PERET. No cal preguntarho.
 ¿Á cuántas passas? (*Á Paco.*)
 PACO. Á deu.
 PERET. Marxem, que ningú s' enteri...
 PACO. Quan vulguis; no perdem temps. (*Mutis.*)

MUTACIÓ

Bosch llarch

ESCENA VI

PERET, PACO, JOAN, SAGIMON y FELÍS

PERET. Aquet lloch no es mòlt visible
 y es á propòsit.
 JOAN. ¡Penseu
 lo que aneu á fer!
 PERET. Calleu;
 torná enrera es impossible.
 JOAN. Pero penseu que la lley...
 PERET. No la recordeu aquí.
 Un dels dos ha de morí,
 y no hi ha cap més remey.
 SAGIMON. Las armas tinch carregadas;
 examineulas. (*Presenta los revólvers á Joan.*)
 JOAN. ¡Avant! (*Després de haverho fet.*)
 SAGIMON. Medim las passas, Joan. (*Fent lo que diu.*)
 JOAN. Vuyt, nou, deu Ja están contadas.
 SAGIMON. Quan la senyal sia dada,
 ¿quí tira primé?
 JOAN. 'L senyó. (*Senyalant á Paco.*)
 PERET. Després foch á discreció
 y avansant cada vegada.
 SAGIMON. Ja podeu posarse á lloch.
 JOAN. ¡Valor! arriba 'l moment.
 ¿Esteu conformes? Corrent;
 á la una... á las dos... ¡foch!. (*Col·locats en sòn*
lloch y al moment convingut, dispara Paco, re-
peteix Pere y avansan una passa cada hu.
Van repetint aquet joch fins que al quart tiro

cau Paco mortalment ferit. Los padrins corran en sa ajuda, etc.)

JOAN y SAG. ¡Ha mort!

FELÍS. ¡Sí qu' has tingut manya! (*Á Peret.*)

JOAN. ¡L' has mort? ¡Desgraciat, qué has fet!

PERET. ¡Qué pensas fè ara, Peret?
Al moment sortir d' Espanya.
Tornar á América, ¡oh! sí...
Malas las cosas vos van...
Si voleu seguirme, Joan,
tranquil podeu viure ab mi.
Seré 'l vostre fill.

JOAN. Corrent.

Aquí tampoch hi puch sè...

Peret, ets un noy de bè...

(¡Oh! y además es tinent.)

(*Apart.*)

PERET. Amichs, torneu á la vila;
jo deixo la nació Ibérica
y altra volta torno á América...

FELÍS. Cada qual per 'llá hont l' enfila.

PERET. Del que ha passat aquí, re
als mèus amichs ne digueu,
fins que valtres compregueu
que 'n salvo 'ls tres podem sè.
Aneu per l' Erminia, Joan;
y pus que m' acompanyeu,
vos pare dels dos sereu
com jo ho vull d' aquí endevant.
¡Venjat y tranquil ja estich!...

Á América y en tot lloch (*Á Sagimon y Felis,
recordeu sempre que sòch abessantlos.*)
dels amichs, fidel amich.

Lo qu' aquí ha passat me pesa:

si la culpa algú 'm vol dar,

sapigueu tots fer constar

qu' he obrat leal y ab noblesa.

¡Me va insultar!... un clamor
dins mon cor deya «¡venjansa!»

y cego, ab tal esperansa
sis anys he buscat la mort.

Ma estrella, en afanys concreta,

ajudantme hasta l' excés,

ha volgut que jo deixés

ma venjansa satisfeta.

Com que la ley persegueix

al que mata, sens tardar,

á pesar mèu, dech marxar

lluny d' Espanya are mateix.

¡He cumplert lo mèu deber

salvant ab noblesa l' honra!...

¡May consenti sa deshonra

qui siga honrat jornalер!

Obras originals ó arregladas á l'escena espanyola pe 'l mateix autor

Actes

Cristóbal Colón.	9
Elisenda de Moncada.	8
Los traficantes de esclavos.	8
La abadía de Castro.	7
El corazón de una madre.	7
¡Doña Marta de Pinedol.	7
La monja sangrienta.	6
La esclavitud de los blancos (segunda parte de «La cabaña de Tom»).	6
Nuevos dramas de taberna.	6
El hijo del verdugo de Londres.	6
Guillermo Tell.	6
Nuevo Traperero de Madrid.	6
Amor maternal.	6
Inquisición de Barcelona.	6
La inquisición militar ó Carlos de España.	6
Cornelia ó la victima de la Inquisición.	6
El sitio de la inmortal Gerona.	6
Don Juan Tenorio (2.ª parte).	6
Pablo y Virginia.	6
El jorobado y el rey.	6
La infancia de Jesucrist ó 'ls pastorets en Bethlem.	5
Julietta y Romeo.	5
La venganza de Romeo.	5
La Reyna de las Mercés.	5
La viuda d' en Serrallonga.	5
Adriana Lecouvreur.	5
La inocencia en el patíbulo.	5
¡Maria! la pastora de los Alpes.	5
Catalina Patrich.	5
¡Faust! ó un pacto con Satanás.	5
Margarita de Sandoval.	5
¡Maria! ó la hija de un jornalero.	5
La urraca laurona.	5
La mendiga.	4
Joan Gari en las montañas de Montserrat.	4
El pueblo catalán y el general Bassa.	4
La hija de un sereno de Paris.	4
Norma.	4
La dama de las Camelias.	4
Eulalia la catalana.	4
El conde de Monte-Cristo.	4
Lo castell del fantasma.	4
La mano del muerto (2.ª parte de «El Conde de Montecristo»).	4
La venganza de un gallo.	4
Los hijos de Eduardo.	4
Cuatro reyes para un trono (segunda parte de «Los hijos de Eduardo»).	4
Rigoletto ó el bufon del rey Francisco I de Francia.	4
La seu d' Urgell.	4
La expulsión de los Jesuitas en España.	4
Santa Madrona	4
Amor hasta la tumba.	4
El diablo predicador.	4
San Antonio de Padua.	4
Mala hija y madre desventurada.	4
Lo port de salvació.	3
L'àngel de la caritat.	3
El 14 de Octubre, ó la inundación de Murcia.	3
El valeroso Sansón.	3
Dos llansols y un vestit negre.	3
La casa de Satanás.	3
De Barcelona a Pedralbes.	3
Turcs y russos.	3

Actes

Lo ninot de D. Pascual.	3
L'enterro del Carnaval.	3
La victoria de Puigcerdá.	3
La filla de Satanás.	3
Mal usar no pót durar.	3
Lo capitá manaya.	3
La monja enterrada en vida.	3
La má negra.	2
Lo rosari de l'aurora.	2
Un somatén general.	2
De Barcelona al món nou.	2
Enredos de Carnaval.	2
La estrella ab cúa.	2
Joana Tenorio y Luisa Mejia (parodia de la 1.ª parte de Don Juan Tenorio).	2
Un fill de Carlos de Espanya.	2
Josep, Pep y compañía.	2
La pau de Espanya.	2
La entrada en Bilbao.	2
Lo bombo del regiment.	2
La fi del món.	2
Gat per llebra.	2
Las festas de la Mercé.	2
Los tres cornetas.	2
Un cambi de Ministeri.	2
Anar per llana y...	2
Doña Blanca.	2
El sastre conspirador.	2
Tras de cuernos penitencia.	2
De tejedor á millonario.	2
Lo pronunciamient.	1
Gat y gos.	1
La cansó d' en Tururut.	1
Campi qui puga.	1
Lo curandero de Sans.	1
Un cop de cap.	1
L'aygua de la Puda.	1
Un sabi per forsa.	1
La pell del diable.	1
El sargento Rompe y Rasga.	1
Un safreig.	1
De Pedralbes á Pekin.	1
Un poca vergonya.	1
Lo gall de la Passió.	1
De panxa al sol.	1
¡A Montserrat!.	1
Quatre soldats y un cabo.	1
Lo bombo màgich.	1
¡La mar!.	1
La festa del sant del avi.	1
Carrer Nou, número 5.	1
Lo dia dels morts.	1
El sagristan cancanista.	1
Un embustero de marca.	1
¡Catalans, fora quintas!.	1
La degollación de los Inocentes.	1
Las cansons de la fornal.	1
Triquinas y filoxeras.	1
Las dobletas de cinch duros.	1
Los amos y 'ls dependents.	1
La llet de burra.	1
Los polvos pera matar ratas.	1
La gossa de D. Cristófol ó lo llas esqorrador.	1
Cipayos y coraceros.	1
Petardos y petardistas.	1
Una novillada.	1
Cáurer en la trampa.	1
Figuras de moviment.	1
Sense calsas.	1
Llarch y prim.	1

NOTA IMPORTANT.—Los exemplars de las obras del Sr. Piquet, se proporcionan, ó están en venta, en sòn domicili, en Sarriá de Barcelona, carrer Major, n.º 13.